

مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلولها في تعليم اللغة العربية لطالبات الصف الأول

بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير – فونوروكو جاوى الشرقية إندونيسيا

العام الدراسى ١٤٣٧-١٤٣٨ هـ



قدمه:

مصباح المنير

رقم التسجيل: ٣٤.١.٢.١١٨٣١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية

بجامعة دار السلام

كونتور فونوروكو إندونيسيا

٢٠١٧ / ١٤٣٨

مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلولها في تعليم اللغة العربية لطالبات الصف الأول

بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير - فونوروكو جاوى الشرقية إندونيسيا

العام الدراسي ١٤٣٧-١٤٣٨ هـ

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء بعض شروط إتمام الدراسة

للحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية

قدمه:

مصباح المنير

رقم التسجيل: ٣٤.١.٢.١١٨٣١

تحت إشراف:

الأستاذ لطفي محي الدين، M.A

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية

جامعة دار السلام

كونتور فونوروكو إندونيسيا

٢٠١٧ / ١٤٣٨



UNIDA  
GONTOR  
UNIVERSITY OF DARUSSALAM  
GONTOR

**ABSTRAK**  
**PERMASALAHAN PELAKSANAAN METODE LANGSUNG DAN SOLUSINYA**  
**DALAM PENGAJARAN BAHASA ARAB SANTRIWATI KELAS SATU DI**  
**PONDOK PESANTREN AL-MAWADDAH TAHUN AJARAN 1437-1438 H**

**Misbahul Munir**  
**34.1.2.11831**

Pada hakikatnya bahasa merupakan sarana atau alat komunikasi untuk saling memahami sesama manusia. Begitupula di Pondok Pesantren Al-Mawaddah Puteri, bahasa itu sendiri merupakan “Kuncinya Ilmu” untuk membuka berbagai ilmu pengetahuan terutama ilmu agama. Maka dalam praktik komunikasinya sehari-hari baik didalam dan diluar kelas sangat memerlukan metode yang efektif. Metode Langsung dianggap sangat efektif untuk menyampaikan maklumat secara mudah kepada santriwati pemula.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui masalah pelaksanaan Metode Langsung dalam pengajaran Bahasa Arab Santriwati Kelas Satu di Pondok Pesantren Al-Mawaddah Tahun Ajaran 1437-1438 H.

Agar tujuan tersebut tercapai, peneliti menggunakan Metode Kualitatif untuk memperoleh data Santriwati kelas 1 dan guru serta data tentang gambaran umum MBI ( Ma’hadul Banat Al-Islamy) beserta kegiatannya, melalui metode observasi dan wawancara untuk mengetahui jalannya proses pengajaran Bahasa Arab oleh para Wali Kelas.

Dari hasil penelitian tersebut, didapat bahwa metode langsung yang dipakai dalam pengajaran bahasa Arab (Durusul Lughah) santriwati kelas 1 sudah berjalan dengan baik walaupun masih sangat perlu ditingkatkan terutama dari kemampuan bahasa, kompetensi, serta kreatifitas guru itu sendiri dalam mengajar. Dan untuk para pengajar di kelas-kelas bawah agar lebih bisa menguasai dan mampu mengolah bahasa dengan baik. Sehingga, para santriwati mudah untuk menyerap materi-materi yang diberikan oleh Guru, selain harus konsisten dengan aturan-aturan yang sudah ditetapkan dan tidak keluar dari metode tersebut.

Berdasarkan penelitian tersebut, Peneliti menyarankan kepada sebagian guru-guru Bahasa Arab kelas 1 untuk meningkatkan pendidikannya, dan meningkatkan pengajarannya dalam mengajar Bahasa Arab melalui metode langsung. Yaitu dengan mengadakan pembekalan secara intensif dan evaluasi yang teliti terhadap para pengajar Bahasa Arab agar selalu menggunakan Metode yang tepat dalam pengajaran bahasa, khususnya untuk para santriwati kelas 1 (Pemula). Selain dari pada kreatifitas guru yang harus di upgrade Peneliti juga menyarankan untuk menggunakan media teknologi pembelajaran yang menarik seperti pemutaran video maupun film-film berbahasa Arab. Sehingga, santriwati dapat dengan mudah memahami dan menguasai pelajaran dalam Bahasa Arab dengan baik. Mudah-mudahan pembahasan ini bisa bermanfa’at bagi seluruh pihak pemerhati Bahasa khususnya di PP Al-Mawaddah untuk selalu mengembangkannya.

## ملخص

مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلولها في تعليم اللغة العربية لطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير

فونوروكو جاوى الشرقية إندونيسيا العام الدراسي ١٤٣٧-١٤٣٨ هـ

مصباح المنير

٣٤.١.٢.١١٨٣١

إن حقيقة اللغة هي آلات للوسائل والتعبير والتفكير والتوصيل بين الأمم. وكذلك بمعهد المودة الإسلامي للبنات، أن اللغة هي "مفتاح العلوم"، الذي يكون أغلبية في استخدام اللغة العربية. فبذلك، في ممارستها اليومية يحتاج إلى طريقة فعالية إما في الفصل وإما خارج الفصل. وبذلك، أن فعالية الطريقة المباشرة معتمد لإيصال المعلومات السهلة إلى الطالبات.

ويهدف هذا البحث، إلى الكشف عن مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو جاوى الشرقية إندونيسيا العام الدراسي ١٤٣٨-١٤٣٩ هـ. وذلك التنفيذ يشمل على خلفية التربوية مدرسي اللغة العربية، إستعدادهم قبل تعليم اللغة العربية وتنفيذ الطريقة المباشرة.

فكان هذا البحث مبحثاً ميدانياً، وكان هذا البحث من نوع الدراسة الميدانية الوصفية الكشفية (*Descriptive*) (*Qualitative*). وللحصول على ما يحتاج إليه من المود، إستخدم الباحث ثلاثاً من أساليب جمع المعلومات وهي منهج الملاحظة (*Observation Method*)، منهج المقابلة (*Interview Method*)، والوثائق المكتوبة (*Written Record*)، ولتدقيق هذه النتائج المحسولة وتحسينها وإصلاحها إلى أن تتدرج إلى درجة الكمال، إستخدم الباحث منهج ميلس وهويرمان (*Miles and Huberman*) وذلك يحتوي على تحفيض البيانات، وذلك يلخص الباحث البيانات الموجودة مع إختيار الأمور المهمة ثم تركيزها، وعرض البيانات (*Display Data*)، وكذلك باليان المختصر والاستنباط (*Conclusion Drawing*).

ومن نتيجة تحليل البيانات إكتشف أن الطريقة المباشرة التي إستخدمت في تعليم اللغة العربية (دروس اللغة) لطالبات الصف الأول لقد سار على وجه المطلوب رغم أن الرقي على كفاءة المدرسات اللغة العربية مهم في استيلاء تعليم اللغة العربية. واقترح الباحث لهذه المؤسسة التعليمية أن تقوم على النهوض والترقي في تعليم اللغة العربية باستقامة على الطريقة الحديثة. ورجى الباحث المدرسات اللغة العربية لأن تستخدم وسائل التعليمية التكنولوجيات مثل ميل المذيع أو الأفلام باللغة العربية لأن تسهل الطالبات أن يفهمن وأن يستولين دراسة اللغة العربية جيداً. وهكذا، لعل هذا البحث البسيط يأتي الوفير لمهتمين اللغة العربية بمعهد المودة الإسلامي للبنات خاصة والمعاهد الأخرى عامة.

إلى حضرة عميد كلية التربية

بجامعة دار السلام كونتور فونوروكو إندونيسيا

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد تحية وفائق الاحترام نقدم هذا البحث الذي كتبه الطالب

الاسم : مصباح المنير

رقم دفتر القيد : ١١٨٣١ . ٢ . ١٠ . ٣٤

العنوان : مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلولها في تعليم اللغة العربية للطالبات

الصف الأول بمعهد المودة الإسلامية للبنات جوفير - فونوروكو - إندونيسيا

العام الدراسي ١٤٣٧-١٤٣٨

وقد طالعنا هذا البحث وفتشناه وأدخلنا فيه من التعديلات ما يجعله وافيا لشروط الامتحان للحصول على درجة الليسانس في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية، ونرجو التكرم من فضيلتكم بإجراء المناقشة في وقت قريب.

هذا وتفضلوا بقبول فائق الاحترام وجزيل الشكر.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

تحريرا بسيمان، ١٣ شعبان ١٤٣٨ هـ

٩ مايو ٢٠١٧ م

المشرف،

( الأستاذ لطفي محي الدين، M.A )

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تسلمت كلية التربية بجامعة دار السلام كونتور إندونيسيا، الرسالة التي كتبها الطالب:

الاسم : مصباح المنير

رقم دفتر القيد : ٣٤. ١. ٢. ١١٨٣١

العنوان : مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلولها في تعليم اللغة العربية للطلّابات  
الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير - فونوروكو - إندونيسيا  
العام الدراسي ١٤٣٧-١٤٣٨

للحصول على درجة الليسانس في كلية التربية قسم اللغة العربية، العام الدراسي ١٤٣٨ هـ/  
٢٠١٧ م.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحريرا بسيمان، ١٣ شعبان ١٤٣٨ هـ

٩ مايو ٢٠١٧ م

عميد كلية التربية،

( الدكتور الحاج إمام بحران، M.A, M.L.Sc )

تقرير لجنة امتحان الرسالة

أجرت لجنة امتحان الرسالة للحصول على درجة اليسانس بكلية التربية جامعة دار السلام كونتور فونوروكو  
إندونيسيا الامتحان في:

اليوم/ التاريخ : الأحد، يوليو ٢٠١٧ م / ١٣ شعبان ١٤٣٨ هـ.

المكان : حرم المركزي بجامعة دار السلام كونتور

فقررت أن الطالب:

الاسم : مصباح المنير

رقم دفتر القيد : ٣٤. ١. ٢. ١١٨٣١

عنوان البحث : مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلها في تعليم اللغة العربية للطلابات

الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير-فونوروكو-إندو نيسيا

العام الدراسي ١٤٣٧-١٤٣٨

قد نجح في امتحان الرسالة بدرجة اليسانس في قسم تعليم اللغة العربية.

تحريرا بسيمان، ١٣ شعبان ١٤٣٨ هـ

٩ مايو ٢٠١٧ م

رئيس لجنة الإمتحان

( الأستاذ لطفي محي الدين، M.A )

المتحن الأول: الأستاذ نور ثالث الأمين، M.Pd.I ( )

المتحن الثاني: الأستاذ محمد إسماعيل ، M.Pd.I ( )



## إقرار

أنا الموقعة أدناه،

الإسم : مصباح المنير

رقم التسجيل : ٣٤. ١. ٢. ١١٨٣١ :

الكلية : التربية

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة : مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلها في تعليم اللغة العربية

للتالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامى للبنات جوفير-

فونوروكو-إندو نيسيا العام الدراسي ١٤٣٧-١٤٣٨

أقر بأن هذا البحث عمل أصيل لي وحدي لم يسبق نشره أو كتابته للحصول على أية درجة عملية في أية جامعة، كما أنه ليس جزءا من الرسائل الجامعية الأخرى. وإذا ثبت يوما ما أن هذا البحث منتحل، أنا مستعدة لقبول أية عقوبات أكاديمية حسب ما تنصه لوائح الجامعة.

تحريرا بسيمان، ١٣ شعبان ١٤٣٨

٩ مايو ٢٠١٧ م

مقدمة البحث،

مصباح المنير

من هدي القرآن الكريم

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾ سورة يوسف، آية: ٢ ﴿

وقال أيضا

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

﴿ سورة الزمر، آية: ٩ ﴾

وقال أيضا

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

﴿ سورة العلق، آية: ١-٥ ﴾

## الإهداء

أهدى هذه الرسالة بخلوص البال

إلى

أي " السيد عبد الخالق " وأمي الحنونة " السيدة آءه نور ماله "

الذين ربيان صغيرة وهدياني كبيرة بكل الرحمة والعطف ووعظني بخلوص العظة النبيلة وقاما بتعليمي

عن الإيمان والإسلام والإحسان وداوماني إياي بنصيحتها وأدعيتهما

— حفظهما الله وأحاطهما برحمته الواسعة —

وإلى

أخي المحبوب " مفتاح الأنوار "

الذي قام بإلقاء التشجيعات والأدعية الخالصة إياي

— وفقه الله في الأعمال المريضة وحققه الله في الآمال المرجوة —

وإلى

إخواني وأخواتي المحبوبين

الذين دفعوني بمديد من التشجيعات والمعونات إلى ما هو أن أكون ما هو الآن

— يسرهم الله في العمل ووفقهم الله في الخير —

## كلمة الشكر وتقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن عربيا ورفع العربية على أي لغات بقرانه الكريم، وخلق الإنسان وعلمه البيان، وهذب النفوس بمبادئ الإسلام ظهر الأرواح بقدسية القرآن، وأثار القلوب بنور الإيمان وقال تعالى: ﴿وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَمَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ﴾ سورة الرعد: ٣٧.

والصلاة والسلام على أفصح العرب محمد صلى الله عليه وسلم وأرسله به هاديا ومبشرا ونذيرا. وداعيا إلى الله بإذنه وسراجا منيرا. اللهم صل وسلم وبارك عليه وعلى آله وصحبه رضي الله عنهم ورضوا عنه. أما بعد.

وقد إستغرق الباحث أياما وشهورا للاطلاع وإجراء هذا البحث وإتمام هذه الرسالة، فتمت بعون الله تعالى، وله الحمد والثناء والشكر على ما منحه للباحث من التوفيق. وإلى من له دور في إتمام كتابة هذه الرسالة. فما للباحث إلا أن يقدم له كلمة شكر جزيل. ومنهم:

١. فضيلة رؤساء جامعة دار السلام كونتور الأستاذ الدكتور الحاج أمل فتح الله زركشي،

M.A. والسيد الدكتور الحاج حامد فهمي زركشي، M.A, M.Phil. والسيد الدكتور

الحاج ستياوان بن هوري، M.A. الذين قاموا بتدبير ورياسة وإدارة هذه الجامعة.

٢. عميد كلية التربية بجامعة دار السلام كونتور السيد الدكتور الحاج إمام بحران، M.A.

M.L.S. الذى قام بتدبير هذه الكلية وجميع نوابه الذين دفعوني ورافقوني إلى نهاية الدراسية في

هذه الجامعة.

٣. فضيلة المحاضرين في هذه الجامعة الذين بدلو جهدهم وطاقاتهم وأوقاتهم وأفكارهم لإجراء التربية والتعليم فيها.

٤. والديّ المحبوبين وإخواني المحبوبون وجميع عشيرتي وعائلاتي بتسكاليا وبندونغ وبكاسي وديفوك.

٥. فضيلة رئيس معهد المودة الإسلامي للبنات كياهي الحاج أستخاري، M.A. ورئيس المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات الأستاذ توريمان، S.Pd.I.

٦. زملاء الأعزاء وأصدقائي الأحباء والساكينين بجامعة دار السلام كونتور بحرم رابطة، ومنتجان. عسى أن يوفق الله جميع أعمالنا. آمين يا رب العالمين.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

الطالب

مصباح المنير

## محتويات البحث

أ	ملخص البحث (باللغة الإندونيسية) .....
ب	ملخص البحث (باللغة العربية) .....
ج	رسالة قرار المشرف إلى عميد كلية التربية .....
د	رسالة عميد كلية التربية عن تسليم البحث .....
هـ	تقرير لجنة امتحان البحث .....
و	إقرار .....
ز	من هدى القرآن الكريم والحديث .....
ح	إهداء .....
ط	كلمة شكر والتقدير .....
ك	محتويات البحث .....

## الباب الأول : المقدمة

أ.	خلفية البحث .....
ب.	تحديد المسألة .....
ج.	أهداف البحث .....
د.	أهمية البحث .....

هـ. مناهج البحث ..... ٧

و. تنظيم كتابة تقرير البحث ..... ١٠

## الباب الثاني : البحوث السابقة والإطار النظري

الفصل الأول: البحوث السابقة ..... ١٥

الفصل الثاني: الإطار النظري..... ١٧

١. مفهوم اللغة العربية ..... ١٧

أ. نشأة اللغة العربية ..... ١٨

ب. تطور اللغة العربية ..... ١٩

٢. محل اللغة العربية وأهميتها ..... ٢٠

أ. محل اللغة العربية ..... ١٩

ب. أهمية اللغة العربية ..... ٢١

(١) أهمية عامة ..... ٢١

(٢) أهمية خاصة..... ٢١

٣. الأغراض في تعليم اللغة العربية ..... ٢٢

أ. غرض عام..... ٢٢

ب. غرض خاص..... ٢٣

٤ . الطريقة في تعليم اللغة العربية مفهومها وأنواعها..... ٢٧

أ. مفهوم طريقة التعليم..... ٢٧

ب. أساس طريقة تعليم اللغة العربية ..... ٢٨

ت. أنواع طريقة تعليم اللغة العربية ..... ٢٩

٥ . خصائص الطريقة المباشرة وعمليتها..... ٣٧

أ. تعريف الطريقة المباشرة..... ٣٧

ب. خصائص الطريقة المباشرة ..... ٣٨

ج. عملية الطريقة المباشرة ..... ٤١

د. الغرض في طريقة المباشرة ..... ٤٢

هـ. مبادئ الطريقة المباشرة ..... ٤٢

و. خطوات تعليم الطريقة المباشرة ..... ٤٣

### الباب الثالث : عرض البيانات وتحليلها

الفصل الأول: عرض البيانات العامة ..... ٤٥

أ. النظرة العامة عن معهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوركو إندونيسيا.... ٤٥

١ . الموقع الجغرافي..... ٤٨

٢ . تاريخ تأسيسها..... ٤٩



٥٠ .....	٣. هدف وغرض معهد المودة الإسلامي للبنات
٥١ .....	٤. نشاطات معهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو إندونيسيا
٥٦ .....	٥. أحوال المدرسات والطالبات
٥٩ .....	ب.أساس التربية والتعليم بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير إندونيسيا
٦٢ .....	الفصل الثاني: عرض البيانات الخاصة
	ملاحظة عن مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلها في تعليم اللغة العربية
٦٢ .....	لطالبات الصف الأول في درس دروس اللغة
٦٥ .....	الفصل الثالث: تحليل البيانات
	حلول المشكلات عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية
	لطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو
٦٥ .....	جاوى الشرقية
	نتائج الملاحظة عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية
٦٦ .....	لطالبات الصف الأول

## الباب الرابع: الخاتمة

- أ. نتائج البحث ..... ٧٠
- ب. الاقتراحات ..... ٧١
- ج. مصادر البحث ..... ٧٣

## ملاحق

- نتائج المقابلة ..... ٧٦
- نتائج الملاحظة ..... ٨٢
- رسالة الإستئذان إلى مدير مدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات لأداء
- البحث ..... ٨٤
- شهادة مدير مدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات عن أداء البحث ..... ٨٥

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

إن اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. واللغة العربية هي كلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.<sup>١</sup> ويقال أيضاً أَلَّة للتفاهم بين مجموعة الإنسان. واللغة العربية إحدى اللغات العلمية المهمة لأَنَّها اللغة السادسة في العالم الآن يتحدَّث بها ما أكثر من ثلثمائة ما بين عربي وغير عربي. واللغة العربية هي خير اللغات والألسنة. والإقبال على تفهّمها من الديانة، أو هي أداة العلم ومفتاح الثقافة في الدين وسبب إصلاح المعاش والمعاد. وكرّم الله عليها كلغة القرآن الكريم والحديث الشريف، كما قال الله تعالى في كتابه الكريم: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾<sup>٢</sup>

ومن آيات الله التي لفت الانتباه إليها —سبحانه وتعالى— في كتابه العزيز تعدد لغات الناس وألسنهم، رغم أن أصلهم واحد، وأبوهم آدم عليه السلام. كقوله تعالى:

---

<sup>١</sup> الشيخ مصطفى الغلايين. جامع الدروس اللغة العربية. (الدار النموذجية، للطباعة والنشر والتوزيع،

بيروت، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م). ص. ٧

<sup>٢</sup> القرآن الكريم. سورة يوسف: ٢

﴿وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ السِّنِّتِكُمْ وَالْوَانِكُمْ ۚ إِنَّ

فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ﴾<sup>٢</sup>. ومن ثمَّ ينبغي على المسلمين في كل أنحاء العالم أن

يتعلّموا هذه اللّغة بالجدّ والإجتهاد.

وإن هذه اللغة هي وسيلة للتفكير والتعبير والاتصال، أنها وسيلة للتعليم

والتعلم، ووسيلة لحفظ التراث الثقافي.<sup>٤</sup>

إن اللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم. كما أن أهمية هذه اللغة تزيد

يوما بعد يوم في عصرنا الحاضر. وترجع أهمية اللغة العربية على أنها لغة القرآن الكريم

ولغة الحديث الشريف والمكانة الاقتصادية للعرب وعدد متكلمي العربية وهي إن العربية

مستخدمة كلغة ثانية في كثير من الدول الإسلامية.<sup>٥</sup>

تعتمد الإستراتيجية في تعليم أو التعلم اللغة العربية على تقديمها للمتعلّمين

على أنها مهارات لغوية ينبغي أن يكتسبها تلاميذ فئة من الفئات السابقة من المتعلمين.

مثال ذلك يكون لكل درس لغة سواء كان في ( الاستماع، القراءة، الكتابة، التعبير،

قواعد النحو والصرف، البلاغة، العروض، الأدب، والنصوص) يكون للدروس أهداف

---

<sup>٢</sup> القرآن الكريم. سورة الروم: ٢٢

<sup>٤</sup> على أحمد مذكور. تدريس فنون اللغة. (دار الشوقي، للنشر والرياض، ١٩٩١). ص. ٢٧

<sup>٥</sup> دكتور محمد علي الخوالي. أساليب تدريس اللغة العربية. (دون السنة). ص. ١٩

يحددها المعلم تحديدا إجرائيا ويكسبها للمتعلمين بالطريقة المناسبة وما تتطلبه من أنشطة ووسائل وتقنيات، وتكون المهارات اللغوية العمود الفكري لتحقيق هذه الأهداف.<sup>٦</sup>

نظرا من أن اللغة آلة ضرورية للتواصلات بين الأمم وسمّة أساسية مبدئيا لجنسها البشري في عصرنا الحاضر. فالقدرة على إستخدام اللغة العربية الأجنبية تكون أمرا ضروريا لأنها تناسب على الاحتياجات في عصر العولمة وهي المهارة والكفاءة على اللغة الأجنبية نطقا وكتابا. في ترقية تعليم اللغة العربية وخصوصا في تعلم دروس اللغة العربية (كتاب دروس اللغة) توجه معهد المودة الإسلامي للبنات نحو عناصر تعليم اللغة العربية وهي منهج الداسي وطريقة التعليم التي يستعملها في تعليم اللغة الأجنبية بأحسن الإهتمام. وتمسك على الطريقة الحديثة تسمى بالطريقة المباشرة من أيام تأسيسه ولم يتحدث فيها تغيير بل تخرّج منه الطلاب الذين يحصلون على المهارة اللغوية الإيجابية.

إن الطريقة المباشرة تعطي الأولوية لمهارة الكلام بدلا من مهارة القراءة والكتابة والترجمة، على أساس أن اللغة هي الكلام أساسي. وتستخدم هذه الطريقة أسلوب "التقليد والحفظ" حيث يستظهر الطلاب جملا باللغة الأجنبية أغاني ومحاورات تساعد على إتقان اللغة العربية.<sup>٧</sup>

---

<sup>٦</sup> الدكتور علي إسماعيل محمد. سلسلة التربية في مناهج وتدرّس اللغة العربية والعلوم الشرعية.

(ميدان الحجازي - مصر الجديدة، ت: ٢٤ / ٢ / ١٥٤٦). ص. ١١٦ - ١١٧

<sup>٧</sup> المرجع نفسه. ص. ٢٠

فكانت هذه الطريقة المباشرة تأتي بأكثر النافع نحو متعلم اللغة العربية الذي يبدأ تعلّمه من مرحلة الإبتدائية. ولأن مكانة دروس اللغة العربية في الفصل الأول أساسا من كل الأساس اللغوية فلا بد أن يسعى المدرس لجعل هدف التربية والتعليم ملكة في ذهن التلاميذ وتنفيذها بأحسن ممكن حسب طريقتها الصحيحة وقواعدها الكاملة.

رأينا كثيرا أن بعض الطالبات وتجدن الصعوبات ولم يقدرن في تعبير اللغة العربية إما نطقا وإما كتابا من أن دروس في هذا المعهد استخدمت كثيرا باللغة العربية.

وكيف سيفهم بتلك الدروس لو لم يقدرن بفهم وتكلم اللغة العربية. وهذه الظواهر تعدّ إحدى الأسباب الأساسية في انخراط لغة الطالبات، فيمكن سبب ذلك الانخراط من نحو المدرس نفسه. لم يستخدم الطريقة المباشرة بصحتها كالمطلوب أثناء تدريسها اللغة العربية. ومن ثم جذب الباحث أن يتمال ويحلل كيف تنفيذ تعليم اللغة العربية بمعهد المودة الإسلامي للبنات في الفصل الأول؟ أتنفيذ على وجه المطلوب نحو الطريقة المستخدمة أم تميل بعيدا من هذه الطريقة القومية؟

في هذا البحث بحث الباحث عن مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلها في تعليم اللغة العربية للطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو

جاوى الشرقية الإندونيسيا العام الدراسي ١٤٣٧ - ١٤٣٨ هـ.

## ب. تحديد المسألة

لأن لا يخرج ولا ينحرف هذا البحث عن الموضوع السابق، فينبغي للباحث

أن يحدّد المسائل وهي كما يلي:

١. كيف تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بمعهد المودة الإسلامي للبنات

جوفير - فونوروكو - جاوى الشرقية - إندونيسيا؟

٢. ما مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلولها في تعليم اللغة العربية بمعهد

المودة الإسلامي للبنات جوفير - فونوروكو - جاوى الشرقية إندونيسيا؟

## ج. أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى كشف المسائل السابقة وهي كما تلى:

١. الكشف عن مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بمعهد المودة

الإسلامي للبنات في العام الدراسي ١٤٣٧-١٤٣٨ هـ.

٢. الكشف عن حلول المشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بمعهد

المودة الإسلامي للبنات.

## د. أهمية البحث

يرجوا الباحث يأتي بحثها بأوفر الفوائد وينبغي أن يستفيد منه القراء أو

الباحثون على مثال فيما يلي:

## أ. الأهمية النظرية

١. لأن يكون هذا البحث زيادة المعارف للباحث عن مشكلات تنفيذ الطريقة

المباشرة في تعليم اللغة العربية بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير- فونوروكو

جاوى الشرقية العام الدراسي: ١٤٣٧-١٤٣٨ هـ.

٢. لأن يكون هذا البحث سهما علميا لخزائن العلوم عموما وخزائن " معهد

البنات الإسلامي " (MBI).

## ب. الأهمية العلمية

١. يكون مرجعا لجميع مسؤوليات "بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو

جاوى الشرقية إندونيسيا".

٢. لأن يكون مساعدة لمتعلمي اللغة العربية في فهم دروس اللغة العربية ولتنمية

مهارتهم في تعليم اللغة العربية.



٣. لأن يكون هذا البحث مرجعا للباحثين الآخرين في المستقبل.

## هـ. مناهج البحث

للحصول على البيانات والمعلومات استخدم الباحث الطرق الآتية:

أ. طريقة جمع البيانات.

فأما الطرق التي استخدمها الباحث لجمع البيانات فهي:

(١) طريقة الملاحظة (Observation)

طريقة الملاحظة بمعنى مشاهدة ومذاكرة بنظام على بمظاهرة واضحة في

موضوع البحث، وتقام هذه الطريقة مباشرة أو غير مباشرة.<sup>٨</sup> والمراد بهذه الطريقة

لنيل البيانات عن تنفيذ طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية. وإستخدم الباحث

هذا المنهج لملاحظة التنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بمعهد المودة

العام الدراسي ١٤٣٨-١٤٣٩ هـ / ٢٠١٦-٢٠١٧ م. وينقسم الملاحظة باعتبار

جمع البيانات إلى قسمين، هما:

١. المشاركة (Observation Participant)

٢. وغير المشاركة (Observation Non Participant)

---

<sup>8</sup> Sugiono. *Metodologi Penelitian kuantitatif kualitatif dan R & K*, (Bandung: Al fabeta, 2008), p.231.

وسوف يستعمل الباحث الملاحظة الثانية فهي "غير المشاركة"

## (٢) طريقة المقابلة (Interview)

طريقة المقابلة هي طريقة لجمع البيانات بتقديم الأسئلة لسانا ويجب لسانا أيضا.<sup>٩</sup> تستخدمها الباحثة لنيل البيانات الوضیحة. هذه الطريقة تستخدم لنيل المعلومات عن الطريقة التي تستخدم في تعليم اللغة العربية و مشكلاتها. وإستخدام الباحثة هذا المنهج لنيل وجمع البيانات الصادرة من مدير معهد المؤدّة الإسلامي للبنات ورئيس المدرسة المدرسة الثانوية والعالية ومسؤول مساعد رعاية الطلبة وولي الفصل الأول التكنیفي بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات.

## (٣) طريقة الوثائق المكتوبة (Written Record)

طريقة التوثيق هي تبحث عن البيانات للمتغيرات تكون منها مذكرة، ونسخة، وكتب، وجرائد، ومجلات، ونقود، ومذكرة مكتوبة للمشاورة، وقائمة الأساتذ، وجدول الأعمال وغيرها التي تدلّ على البيانات الواقعية.<sup>١٠</sup> هذه الطريقة يستخدمها الباحثة لنيل البيانات عن الأساتيد والتلاميذ والوسائل ونظام الإدارة بالمدرسة.

<sup>٩</sup> Ibid, p. 231.

<sup>١٠</sup> Suharsimi Arikunto. *Prosedur Penelitian, suatu pendekatan praktek* (Jakarta: PT Rineka Cipata, 2006) Cet.13.p. 231.

## ب. طريقة تحليل البيانات

إستخدم الباحث نوعية تحليل بيانات البحث المنهج ميلس وهيرمين (Miles and Huberman) أنهما رأيا أن الأنسطة في تحليل البيانات تفاعلية ومستمرة في كل طبقة من طبقات البحث حتى تكمل البيانات، فالخطوات فيه كما يلي:

### ١. تخفيض البيانات (Data Reduction)

هو عملية التلخيص والإختيار الأشياء الرئيسية والتركيز إلى الأمور المهمة التي تتعلق بموضوع البحث حتى يسهل للباحث جمع البيانات المتعلقة بتربية الطلبة.

### ٢. عرض البيانات وتحليلها (Display dan Data Analysis)

هو تقديم البيانات المتعلقة بتربية الطلاب بيانا فصيحا أو بالعمود والصلة بين الطبقات وتحليلها.

### ٣. أخذ الاستنباط (Conclution Drawing and Verification)

إستخدمها الباحث لإجابة الأسئلة في تحديد مسألة تربية الطلبة عند إبن القيم ومسؤوليتهم التربوية التي بحثها في موضوع البحث.<sup>١١</sup> ويراد هذا

---

<sup>11</sup> Prof. Dr. Sugiyono. *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2004). p. 91

البحث لنيل معرفة طريقة التعليم في تعليم اللغة العربية وما يتعلّق بها من الأنشطة التعليمية والوسائل في تحصيل هذا التعليم.

## ٧. تنظيم كتابة وتقرير البحث

يتضمّن هذا البحث على جزئين متتابعين، وهي كما تلي:

### ١. الجزء الأول

يبحث فيه عن ملخص البحث (باللغة الإندونيسية)، ملخص البحث (باللغة العربية)، رسالة قرار المشرف إلى عميد كلية التربية، رسالة عميد كلية التربية عن تسليم البحث، تقرير لجنة امتحان البحث، الإقرار، الإهداء، ومحتويات البحث.

### ٢. الجزء الثاني أو النّوّة يكون فيه أربعة أبواب وهي:

#### أ. الباب الأول هو مقدّمة البحث، وفيها:

(١) خلفية البحث

(٢) تحديد المسألة

(٣) أهداف البحث

(٤) أهمية البحث

٥) مناهج البحث

٦) تنظيم كتابة وتقرير البحث

ب. الباب الثاني : البحوث السابقة والإطار النظري

الفصل الأول: حيث نتحدث الباحث عن اللغة العربية ، وهي تشمل على:

(١) مفهوم اللغة العربية

(٢) نشأة اللغة العربية

(٣) وتطور اللغة العربية

الفصل الثاني: عن اللغة العربية وهي تشمل على:

(١) محل اللغة العربية

(٢) وأهمية اللغة العربية

الفصل الثالث: يتحدث الباحث عن أغراض تعليم اللغة العربية

الفصل الرابع: يتحدث الباحث طريقة تعليم اللغة العربية، التي تشمل على:

(١) مفهوم طريقة التعليم

(٢) أساس الطريقة التعليم

(٣) وأنواع طريقة التعليم

والفصل الخامس: يتحدث الباحث عن طريقة المباشرة للغة العربية، ويشمل

على:

- (١) مفهوم طريقة المباشرة
- (٢) خصائص طريقة المباشرة
- (٣) عملية الطريقة المباشرة
- (٤) الغرض في تنفيذ الطريقة المباشرة
- (٥) المبادئ في تنفيذ الطريقة المباشرة
- (٦) والخطوات في تنفيذ الطريقة المباشرة

ج. **الباب الثالث :** الحديث عن عرض البيانات وتحليلها التي تحتوي علي

فصلين:

الفصل الأول: عرض البيانات العامة يتكون عن:

أ. النظرة العامة عن معهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوركو

إندونيسيا

(١) الموقع الجغرافي

(٢) تاريخ تأسيسها

(٣) هدف وغرض معهد الإسلامى للبنات

(٤) نشاطات معهد المودة الإسلامى للبنات

(٥) أحوال المدرسات والطالبات

ب. أساس التربية والتعليم بمعهد المودة الإسلامى للبنات جوفير

إندونيسيا

الفصل الثانى: عرض البيانات الخاصة

ملاحظة عن مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة وحلها في

تعليم اللغة العربية لطالبات الصف الأول في درس دروس اللغة

الفصل الثالث: تحليل البيانات

- حل المشكلات عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

لطالبات الصف الأول في درس دروس اللغة

- نتائج الملاحظة على تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

لطالبات الصف الأول

د. الباب الرابع : هذا الباب هو الخاتمة التي تشتمل فيه:

أ. نتائج البحث

ب. وتوصيع



## الباب الثاني

### البحوث السابقة والإطار النظري

#### الفصل الأول: البحوث السابقة

وبعد بحث الموضوع الجاذب في المكتبة بكلية التربية جامعة دار السلام كونتور

فونوروكو إندونيسيا، يوجد البحث العلمي المتعلق بموضوع هذا البحث وهو كما يلي:

١. البحث الذي كتبه ألفا مسنونة ( ٢٨١٢٧٢٦ ) تحت الموضوع "تنفيذ الطريقة

المباشرة في تعليم المحادة لطالبات الصف الأول بمعهد دار السلام كونتور للبنات

الأول للتربية الإسلامية العام الدراسي: ١٤٣١-١٤٣٢هـ " يبحث فيه عن معرفة

تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم المحادثة فيها.

٢. البحث الذي كتبه إمام غزالي (١٤١١٣٤٦) تحت الموضوع "تنفيذ الطريقة

المباشرة في تعليم اللغة العربية بمعهد الرسالة العصري المبرمج العالمي سلاهنج

فونوروكو إندونيسيا في العام الدراسي ١٤٢٠-١٤٢١ هـ.

٣. البحث الذي كتبه الفيا نور الرحمن (٢٨١٢٦٨٦٨) تحت الموضوع "طريقة تعليم

اللغة العربية بمعهد دار اللغة والدعوة بانجيل فاسوروان".

١. البحث الذي كتبه تخشي عين الحق (٣٠١٢٧٨٢٧) تحت الموضوع "تعليم

دروس اللغة العربية لطلاب الفصل الأول الثانوي بمعهد دار الأمانة غاديورارنو

سوكوروجو كندال جاو الوسطى العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤".

٢. البحث الذي كتبه أحمد سيف الهدى (٣٢١٢٩١٥٩) تحت الموضوع "طريقة

تعليم المحادثة وتنفيذها بمعهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة فونوروكو

جاوى الشرقية العام الدراسي ١٤٣٥-١٤٣٦".

٣. ووجد في البحث العلمي الآخر الذي كتبه أحمدى (٣١٠٣٠٢٥) تحت الموضوع

"تنفيذ تدريب مهارة الاستماع باستخدام المعمل اللغوية بالمدرسة الإسلامية

الحكومية بفروادادي جروبوجان في ذلك البحث تكلم الباحث فيه عن

تنفيذ تدريب مهارة الاستماع باستخدام المعمل اللغوية وخطوة تدريب مهارة

الاستماع.

مما سبق، ظهر أن الباحثين لم يأتوا بالبيا عن مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة

وحلولها في تعليم اللغة العربية لطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات. فلهذا

رغب الباحث في إجراء هذا البحث عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

لطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو جاوى الشرقية

إندونيسيا العام الدراسي ١٤٣٨-١٤٣٩ هـ، وتكون البحوث السابقة المذكورة مساعدة في إتمام كتابة هذا البحث.

## الفصل الثاني: الإطار النظري

### ١. مفهوم اللغة العربية، نشأتها، وتطورها

وقد عرفنا أن اللغة العربية لها دور هام في هذا العالم. ولا سيما في جزيرة العرب لأن في هذه الجزيرة منبع اللغة العربية. وهي إحدى اللغات السامية، التي إمتازت من بين سائر لغات البشر بوفرة كلمها واطراد القياس في أبنيتها. وتنوع أساليبها وعذوبة منطقة. وظن الكثيرون من الباحثين أنها وليدة مواضعة واصطلاح معتمد من حكماء أهلها، لأن لغة فطرية تدريجية وهي من أقدام اللغات بل هي أصلها على رأي كثير من علماء عصرنا الغربيين والشرقيين.<sup>١٠</sup> وأما اللغة العربية في هذا البلاد ليس لها دور إلا الغاية والهدف لمعرفة المعاني المضمونة بالعلوم الدينية والدراسة الإسلامية وبالعلوم العصرية. وفي ذلك ظهر لنا أن اللغة العربية لها ترقية وتنمية في مجال الحيات للناس ولا سيما بمسائل الاتصالات التجارية، وغيرها.

---

<sup>١٠</sup> محمد صالح سميك. فن التدريس للتربية اللغوية وانطباعاتها المسلكية وأمناطها العلمية. (كلية التربية

— جامعة الأزهر، مكتبة الأنجلو المصرية. ١٩٧٩). ص. ٤١

## أ. نشأة اللغة العربية

(١) إن نشأة اللغة العربية تستوى مع سائر اللغات التي عرفها الأمم في هذا العالم

من طريق الإشارات، محركات، وأصوات الطبيعية ثم عملت فيها عوامل النمو

والتطور حتى نصحت واكتملت. وقد عرضت لغة العرب القدماء إلى نشأة

اللغة العربية واقترحوا أن اللغة العربية توفيق وإلهام من الله تعالى.

(٢) أن نشأة اللغة العربية عند مصطفى الصديق رافعي العرب أحد الشعوب

السامي نسبة إلى سام بن نوح وهي الأمم التي ذكرت التوراة أنها نسله

ولغاتها باللغات السامية أيضا كالعربية والعبرانية والسريانية وغيرها.<sup>١١</sup>

(٣) وعند الشيخ أحمد الإسكندري أن نشأة اللغة العربية من أحد الشعوب

السامية إلى أصلها لأن العرب لم تخالط غيرها كثيرا ولم تدخل تحت حكم

أمة أعجمية.<sup>١٢</sup>

---

<sup>١١</sup> الدكتور حسن سليمان، قورة . دراسات تعليمية وموافق تطبيقية في تعليم اللغة العربي، دار

المعارف، ١٩٦٧، ص. ٣٤

<sup>١٢</sup> الشيخ أحمد الإسكندري والشيخ أحمد مصطفى النعاني. الوسيط في أدب العرب والتاريخ. دار

المعرفة . مصر. ص. ٤

## ب. تطور اللغة العربية

(١) في القرن الأول الهجري كانت تطورات اللغة العربية ذا منزلة عالية في البلدان

الإسلامية، ولقد أنتشرت اللغة العربية في تلك البلدان، وعند خاطب الأمم

ظهرت تلك التطورات من العوامل كما يلي:

- اللغة العربية صارت لغة رسمية في البلدان الإسلامية،

- اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم ولغة رسمية للعبادة إلى الله في الإسلام.

(٢) تطورات اللغة العربية في عهد العباسية تشمل العلم والثقافة الإسلامية، ثم

ارتفعت تلك التطورات في عهد بني الأمية، ولقد تدخل هذه التطورات في

ميدان البحث الإنشاء وتأليف الكتب، وابن مخفوع هو المؤلف المشهور في

ذلك العهد. ولقد ألف الكتب الكثيرة في اللغة العربية حتى ظهرت العلوم

والمعارف والثقافة الإسلامية.<sup>١٣</sup>

(٣) تطورات اللغة العربية لها دور هام للمرة الثانية بعد الفوز في العهد العباسية،

وانحطت اللغة العربية في العلوم، المعارف، الثقافة، والسياسة. ثم بدأت

---

<sup>١٣</sup> خاطب الأمم. عوامل الأساسية في تعليم اللغة العربية. دار المعارف. باندونج. ١٩٨٠. ص.

النهضة اللغة العربية بعد أن تسلط محمد علي فاشي في مصر في القرن العشرين من الهجرة وتؤكد مؤسسة اللغة العربية لنهضتها. وأخيرا، صارت في ذلك العهد مترلة ونتيجة اللغة العربية لغة رسمية في هيئة الأمم المتحدة (PBB).<sup>١٤</sup>

وأن تطورات اللغة العربية هي الإستواء مع سير بمجال الأقوات والإمكانات المنتشرة في العلم سواء كانت متعلقة بالمسائل السياسة والجضارة وتطورت سائر اللغات عرفت في الأمم في العالم من طريق الإشارة ومحكاة أصوات الطبيعية ثم عملت فيها عوامل النمو والتطور حتى نضجت واكتملت.<sup>١٥</sup>

## ٢. اللغة العربية محلها وأهميتها

### أ. محل اللغة العربية

مهما كانت اللغة تعلم في المدارس الإسلامية وللمحادثة بعض المسلمين في إندونيسيا. لكن، محلها في إندونيسيا لا تزال لغة أجنبية لأنها نادر الإستعمال

---

<sup>١٤</sup> المرجع نفسه. ص. ١٣.

<sup>١٥</sup> الدكتور حسن سليمان. المرجع السابق. ص. ٤٨.

في المجتمع وفي المدارس الإسلامية. ولكن، كانت تستعمل في بعض المدارس والمعاهد السلفية والحديثة. كما قال "مختار يحيا" في كتابه "تنفيذ اللغة العربية". استعمال اللغة العربية في إندونيسيا محدود في العبادة وهم يستعملونها في المحادثة، الكتابة، الخطبة وما أشبه ذلك. وبالجمله أن اللغة العربية لا تستعمل كما استعمال اللغة الإندونيسية.<sup>١٦</sup>

## ب. أهمية اللغة العربية

### (١) أهمية عامة

وقد يتعلمون المسلمون اللغة العربية لقراءة القرآن وللعبادة إلى الله تعالى كالصلاة، ولتفهم الدراسة الإسلامية. وعند أبي منصور ابن محمد العشري على أن تعليم اللغة العربية التي يتواصل إلى ما به تجري الصلاة فرض على عامة المسلمين وعلى أن الخاصة التي تقوم بكتابة العامة فيما يحتاجون إليهم لدينهم الإجتهد في تعلم لسان العرب ولغاتها.

### (٢) أهمية خاصة

---

<sup>16</sup> H. Mukhtar Yahya. *Penerapan Bahasa Arab*. Jam'iyah IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

مهما كانت اللغة العربية محلها لغة أجنبية في إندونيسيا. لكنها،

لها أهمية عظيمة، وهي:

أ. لجهاز المواصلات بين الدول في العالم. وذلك لأن اللغة العربية:

١. تكون لغة رسمية في عشرين بلادا في آسيا وأفريقيا في السنة

١٩٧٧.

٢. اللغة العربية تعتبر لغة رسمية في هيئة الأمم المتحدة (PBB) في

السنة ١٩٨٣.

٣. اللغة العربية تعتبر لغة رسمية في المؤتمر الإسلامي العالمي في

السنة ١٩٨٢.

ب. لمساعدة المسلمين في تفهيم الدراسة الإسلامية.

ج. لمساعدة المسلمين في ترقية العلوم، المعارف، والثقافة الحديثة لتقدم

البلاد.<sup>١٧</sup>

٣. أغراض تعليم اللغة العربية.

---

<sup>17</sup> Tim Penyusun *Pedoman Bahasa Arab* Direktorat Jendral Bimbingan Masyarakat Islam. Jakarta. 1993. p. 72.



تظرا إلى الغرض في تعليم اللغة العربية في هذا البحث. عرف الباحث أن تعليم

اللغة العربية لها غرضان، هما غرض عام وغرض خاص.

أ. غرض عام.

ويشمل في هذا الغرض فيما يلي:

(١) يعبر الطالب باللغة العربية بإعتبارها معالم الشخصية العربية الإسلامية وأعز

مقومات الأمة العربية التي ينتهي إليها وإمتن الروابط في عقد القومية العربية

التي تجمع أبنائها على وحدة اللغة، الدين، والتاريخ المشترك ولآمال واحدة

والآلام الموحدة ولة وحدة الجغرافية الموصلة الأطراف.

(٢) أن يزيد تشجيع الطالب بالقيام الإجتماعي والروحي والأخلاقي الخالدة في

أمة العرب.

(٣) أن يدرك الطالب ما يجتمع عليه أبناء وطنه من عادات وتقاليد وما يحملون

من مشاعر، عواطف، وإجتهادات في حياتهم.

(٤) أن يعود الطالب على التفكير المنطقي المنتظم في كل ما يحرصه.

(٥) أن يقوم الطالب في التلفظ والعملية على اللغة الأجنبية في الحياة اليومية أو

اللغة العالمية والآداب أو الحضارة الإسلامية.<sup>١٨</sup>

ب. غرض خاص.

ويشمل هذا الغرض كما يلي:

(١) إقناع الطالب بأن اللغة العربية وسيلة بفكره وألفظها تحدد معانيها

وأساليبها صورة شخصية.

(٢) تنمية قدرة الطالب على القراءة والتلفظ بها والحرس عليها بمهارته وعاداته

كالسرعة فيها.

(٣) توجيه الطالب نحو تركيب الجمل في اللغة العربية ويشعر بما فيها نت روعة

الخيال وصور الجمل اللفظي والأسلوبي.

(٤) يمكن الطالب من التعبيرات الوظيفية والإبداعية وهما وسيلة في حياته، وهذه

العبارة كما قال فخر الدين في كتابه: "طرق التدريس الخاصة باللغة العربية

في التربية الإسلامية تفصيليا ومرتباً".<sup>١٩</sup>

---

<sup>١٨</sup> الدكتور فخر الدين عامر. طريقة التدريس الخاصة باللغة العربية في التربية الإسلامية .

منشورات جامعة الفتاح. ١٩٩٣. ص. ١٩

<sup>١٩</sup> المرجع نفسه. ص. ٦٠

وإذا لاحظنا بتلك الأغراض السابقة يستطيع أن يرشدنا للأغراض والأهداف من التدريس سواء أكان من المدرسة العالية أو المدرسة الثانوية أو المعهد العصري، حيثما وجدنا المشكلات والصعوبات واكتفى بنا إلى ما يرجع به إلى الأغراض المذكورة. فلذلك، أن تعليم اللغة العربية لكل مؤسسة التربية لها أغراض عامة.

والأغراض العامة في المنهج الدراسي لكل مؤسسة التربية كما يلي:

(١) الغرض المهم من تعليم اللغة العربية وهي جعل الطلاب أهلاً في اللغة العربية

التي تشمل على علم اللغة. فيما يلي:

- ليستطيع المتعلم أن يفهم اللغة العربية الجيدة من الإستماع، القراءة، أو

المطالعة، ويسمى بالقدرة الوصفية (Receptive).

- ليستطيع المتعلم أن يعبر فكره وذهنه بالمحادثة والكتابة الجيدة، ويسمى

بالقدرة المنتجة (Productive).<sup>٢٠</sup>

(٢) اللغة العربية تعلم نحو الطلاب لزيادتهم على معرفة اللغة العربية، وأغراضها

كما يلي:

- اللغة العربية لتفهم الكتب العربية

- اللغة العربية للمواصلات في المصاحبة اليومية.

---

<sup>20</sup> Hasan Langgulung. *Manusia dan Pendidikan Suatu Analisa Psikologi*. Al-Husna. Jakarta. 1986.

### (٣) تعميق اللغة العربية في تعلم القرآن الكريم في الإسلام.<sup>٢١</sup>

إن جانب الأغراض السابقة التي قدم الباحث في تعليم اللغة العربية لها أغراض لمساعدة أربع مهارات (الإستماع، الكلام، القراءة، والكتابة) لقد كانت مكتوبة في الأغراض تعليم اللغة العربية بمدارس الثانويات، العاليات، والمعاهد. لتناول هذه الأغراض ، فالدروس التي لا بد أن يعلمها الطلاب وهي:

#### (١) الإملاء والخط

إن الغرض من هاتين مادتين وهي لتناول مهارة الطلاب في كتابة التي ما سمعه الطلاب.

#### (٢) المحادثة

إن الغرض من هذه المادة وهي لتناول مهارة الطلاب في التلفظ الكلمات، التكلم، والمحادثة الفصيحة.

#### (٣) المطالعة

وغرض من هذه المادة وهي لتناول مهارة الطلاب في القراءة الصحيحة، ولتفهمهم في المقالة العربية.

---

<sup>٢١</sup> المرجع نفسه. ص. ٥٦

## (٤) القواعد

وغرض من هذه المادة وهي لتناول مهارة الطلاب في تعبير أفكارهم،

وذهنهم باللغة العربية الصحيحة في التركيب والأساليب.

## (٥) الإنشاء

والغرض من هذه المادة وهي لتناول مهارة الطلاب في الكتابة

الجيدة.<sup>٢٢</sup>

## ٤. طريقة تعليم اللغة العربية مفهوما وأنواعها

## أ. مفهوم طريقة التعليم

يدخل في معنى الطريقة كل ما تتضمنه عملية التدريس سواء أكانت

تدريس العلوم رياضيات أم موسيقي. فالتدريس كله سواء أم كان جيدا أم

رديئا يجب أن يتضمن بعض أنواع الاختبار والانتفاء وبعض أنواع التنظيم

وبعض وسائل وأساليب العرض. وعلي ذلك، فالطريقة هي عبارة عن خطة

عامة لاختيار وتنظيم وعرض المادة اللغوية، وعلى أن تقوم هذه الخطة بحيث

---

<sup>22</sup> Kurikulum Madrasah Tasanawiyah. *Proyek Pengembangan Sistem Pendidikan Agama Direktorat Jenderal Pembinaan Kelembagaan Agama Islam Departemen Agama RI.* Jakarta. 1980. P. 124.

وعرض المادة اللغوية، وعلى أن تقوم هذه الخطة بحيث لا تتعارض مع المدخل

الذي شئى مبدئي والطريقة شئى إجرائي.

فأما معنى التعليم هو إلقاء المعلومات والمعارف في سطوح المادة

بالتدريس كاللغة والأدب والتاريخ وغيرها.<sup>٢٣</sup>

وأما طريقة التعليم هي الأسلوب الذى يستخدمه المعلم في معالجة

النشاط التعليمي لتحقيق ووصول المعارف إلى تلامذه. وتستطيع هذه الطريقة

الناجحة أن تعالج كثيرا من النواقص التي تمكن أن تكون في المنهج أو الكتاب

أو التلاميذ والطريقة.

فأما معنى طريقة تعليم اللغة العربية عند محمد عبد القادر أحمد يشمل

كما يلي:

(١) إختيار المواد التي رغب في تدريسها.

(٢) تنظيم المواد المختارة في مستويات ومراحل بعضها قبل بعض.

(٣) تحديد الأساليب والوسائل لعرض المواد التي تم تنظيمها.<sup>٢٤</sup>

---

<sup>٢٣</sup> محمد كامل الناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (مكة المكرمة: كلية التربية جامعة

العين شمس. ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥ م). ص. ٤٥.

<sup>٢٤</sup> محمد عبد القادر أحمد. طريقة التعليم اللغة العربية. مصر. ١٩٨٦. ص. ٦٠.

ب. أساس طريقة تعليم اللغة العربية

بعد أن عرفنا معنى طريقة تعليم اللغة العربية السابقة. لابد لنا أن نهتم

الأساس المهمة في طريقة تعليم اللغة العربية والأسس المهمة التي لابد أن نهتم

المدرس عند محمد عبد الحميد فهي:

(١) أن تكون موافقة لطبائع التلاميذ ومراحل النمو العقلي والظروف

الاجتماعية والاقتصادية التي يعيش فيها الطالب.

(٢) أن يراعي بعض القواعد العامة فيتخذ منها المعلم مرشدا وهاديا له في معالجة

الدروس وتقريرها من العقل.

(٣) أن تكون موافقة التلاميذ إيجابيا وسلبيا طوال مراحل الدرس وذلك بطريقة

المشاركة مع الطريقة مع الطريقة المشاركة مع الطلاب بتوجيه الإجابة عنه.<sup>٢٥</sup>

ج. أنواع طريقة تعليم اللغة العربية

لقد عرفنا أن طريقة تعليم ذو أهمية كبرى ليستولي في تفهيم اللغة

العربية، وسيستخدم الباحث عن أنواع طريقة تعليم اللغة العربية.

١. عند محمد يونس وقاسم بكري في كتابه " التربية والتعليم " أن طريقة تعليم

اللغة العربية أربعة أنواع وهي:

---

<sup>٢٥</sup> محمد عبد الحميد. أجزاء تعليم مهارة الكلام ومشكلاتها. ملانج. ١٩٩٦. ص. ٣٠.

### أ) الطريقة الإستقرائية

إن هذه الطريقة هي الطريقة الإستنباطية والإستنتاجية بها يتدبى المدرس بذكر الأمثلة كثيرة مناقشا للتلاميذ فيها يتدرج معهم إلى استنباط القاعدة أو التعريف العام، وتوضيح القاعدة بعرض أمثلة لها، ثم التطبيق على القاعدة، وتستند هذه الطريقة على القياس، وهو انتقال الفكر من الحقائق العامة إلى الحقائق الجزئية، ومن الكلي إلى الجزء ومن المبادئ إلى النتائج، وهو إحدى طرق التفكير العامة التى يسلكها العقل فى الوصول من المعلوم إلى المجهول. هذه الطريقة تستخدم مع المتوسطين من التلاميذ بصفة خاص، أما الكبار فهى بالنسبة إليهم بطيئة، وأما الصغار ومستواهم العقلي لم يصل إدراكها لعجزهم نسبيا عن إدراك الشكليات التى تنهى هذه الطريقة.

### ب) الطريقة الإختبارية أو الإلقائية

أن هذه الطريقة التى يقوم بها المدرس فيها بإلقاء ما يريد من المعلومات والحقائق نتمتع له التلاميذ ولا يشتركون معه فى العملية. واستخدمها المعلم اللغة العربية خاصة فى المرحلة الثانوية، وهى فى أحسن صورها عرض شفهي للمعلومات من جانب المعلم. وقد



يكتفي في هذا الشرح بالكلمة النطوقة، وقد يستعين ببعض الوسائل

المعينة أما الطلاب يستمعون.<sup>٢٦</sup>

(ج) الطريقة التطبيقية

أن هذه الطريقة هي طريقة القياس والتمثيل وفيها يلقي المدرس

بلاميزه القاعدة. ثم يعطى الأمثلة الكثيرة للتطبيق عليها.

(د) الطريقة التحاورية

أن هذه الطريقة هي السؤال والمناقشة.<sup>٢٧</sup>

٢. عند فخر الدين عامر أن طريقة تعليم اللغة العربية كما يلي:

(أ) طريقة المحادثة. (د) طريقة المطالعة.

(ب) الطريقة الأزوارية. (هـ) طريقة المشاركة.

(ج) طريقة الإنشاءية. (و) وطريقة المحفوظات.<sup>٢٨</sup>

---

<sup>٢٦</sup> محمد كامل الناقة. تعليم اللناطقين بلغات أخرى. ص ١٠٧.

<sup>٢٧</sup> محمد يونس ومحمد قاسم بكر. التربية والتعليم الجزء الأول. جامعة دار السلام كونتور

فونوروكو. ص ١٦.

<sup>٢٨</sup> الدكتور زكريا إسماعيل. طريقة التدريس اللغة العربية. دار المعرفة. ص ٣٢.

٣. عند بخارى الصالح أن طريقة تعليم اللغة الأجنبية تنقسم إلى ثلاث أقسام وهي:

أ. الطريقة المباشرة.

وتشتمل هذه الطريقة، كما يلي:

- الطريقة الطبيعية

- الطريقة النفسية

- الطريقة الممارسة والنظرية

ب. الطريقة غير المباشرة

ج. الطريقة المخالطة بين طريقة المباشرة وغير المباشرة.

٤. طريقة تعليم اللغة العربية عند المربين، فيما يأتي:

أ. الطريقة المباشرة (Direct Method)

إن هذه الطريقة هي التي استعملها مدرس اللغة الأجنبية في تعليمه

نحو التلاميذ. وتعتمد على الربط بين كلمات وجمل اللغة الأجنبية والأشياء

والأحداث بدون أن يستخدم المدرس أو التلاميذ لغتهم الوطنية. بل

يستخدم وسائل الإيضاح لشرح الكلمات أو الجمل الصعبة.

ب. الطريقة الطبيعية (Natural Method)

إن هذه الطريقة هي التي تعتمد على عدم استخدام اللغة الأم في قاعة الدرس تقوم على أساس أن الفرد يستطيع أن يتعلم اللغة الأجنبية بنفس الطريقة التي يتعلم بها الطفل لغته الأم.<sup>٢٩</sup>

#### ج. الطريقة النفسية (Psychological Method)

إن هذه الطريقة مؤسسة على النظرية وتعبير الفكرة. وهي طريقة تقوم على تعليم المفردات أولاً من خلال بناء سلسلة من الجمل تدور حول أنشطة الحياة اليومية والمواقف العملية منها مثل الاستيقاظ في الصباح وتناول الطعام والذهاب إلى السوق وزيارة الطبيب والآخر.<sup>٣٠</sup>

#### د. الطريقة الصوتية (Phonetic Method)

إن هذه الطريقة سميت بالطريقة الشفهية (Oral Method) لأن هذه الطريقة تركز على ممارسة الشفهية أولاً، إلا أنها تستخدم طريقة عملية منطقة كمدخل للمشكلة، فهي تبدأ بدراسة الجهاز الصوتي وطريقة إخراج الأصوات، وقبل بدء دراسة اللغة يتعلم التلاميذ الطريقة السليمة

---

<sup>٢٩</sup> مساعد بن محمد بن عبد الله الغفلي. سجل المؤتمر. المؤتمر الدولي الثاني عن تجربة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. (يوكياكرتا: مطبع أدتيا ميديا. ٢٠١٤). ص. ٤٨١

<sup>٣٠</sup> علي أحمد مذكور وإيمان أحمد هريري. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها النظرية والتطبيق. (القاهرة: دار الفكري العربي. ٢٠٠٦)، ص. ٢٨٦

لتشكيل وإخراج كل الأصوات، كما يتعلمون قراءة أصوات الحروف  
الأبجدية وكتابتها.<sup>٣١</sup>

هـ. طريقة القراءة (Reading Method)

وكان الغرض من هذه الطريقة هو تعليم اللغة لتناول مهارة القراءة  
في اللغة الأجنبية. وهو تبدأ مع الطلاب بالجانب الشفوي حتى يتعودوا  
على سماع الجملة البسيطة والتحدث بها، وفي هذه الحالة يجب على المعلم  
أن يساعدهم عندما يعودهم على قراءة النص قراءة جهرية. هذه الطريقة  
مستخدمة لتعليم درس المطالعة والمطالعة الحديثة الذي يقوم من خلالها  
المدرس بإعطاء نموذج من القراءة الصحيحة ويعقبه قراءة الطلاب واحدا  
فواحد مع ملاحظة منه. فإن أخطأ طالب في القراءة أصلحه مباشرة. ثم  
يطلب المدرس من طلابه شرح ما فهموه من المادة المدرسة، ثم يقدم لهم  
أسئلة متعلقة بالمادة شفوية أو تحريرية.

---

<sup>٣١</sup> مساعد بن محمد بن عبد الله الغيفلي. سجل المؤتمر. المؤتمر الدولي الثاني عن تجربة تعليم  
اللغة العربية للناطقين بغيرها. (بيوكيا كرتا: مطبع أدتيا ميديا. ٢٠١٤). ص. ٤٧١.

و . طريقة القواعد (Grammar Method)

إن خصائص هذه الطريقة هي حفظ التلاميذ القواعد وبعض

الجمل المقررة.

ز . طريقة الترجمة ( Translation Method )

إن خصائص هذه الطريقة هي عملية ترجمة القواعد من لغة

الأجنبية إلى لغة التلاميذ.

ح . طريقة الترجمة والقواعد ( Gammar Translation Method )

إن هذه الطريقة هي مجموعة بين الطريقة الترجمة وطريقة القواعد

من اللغة الأجنبية. وهي يتدرب الطلاب بهذه الطريقة على ترجمة نص أو

مجموعة من النصوص بادئين بالمفردات، ثم الجمل، ثم النصوص الكاملة.

وتركز هذه الطريقة على تنمية الكفاءة في القراءة والكتابة والترجمة. وهذه

الطريقة مستخدمة لتعليم درس الإنشاء في برنامج التدريب المكثف في

اللغة العربية. وفي تنفيذها يقوم المدرس بكتابة الكلمات أو الجمل باللغة

الإندونيسية على السبورة، ثم طلب من الطلاب ترجمتها إلى اللغة العربية.

ط. الطريقة الإخبارية (Elected Method)

إن في هذه الطريقة كان المدرس هو الذى أحق في تقرير الخطوات،

وفي عملية التعلم والتعليم.

ك. الطريقة النظرية والعملية (Practice Theory Method)

إن هذه الطريقة تفضل على العملية في تدريس التلاميذ.

ل. الطريقة الوظيفية (Functional Method)

وهي الطريقة التي تركز على جعل اللغة وظيفة بالنسبة للطلاب.

وهي تتطلب من المعلم التركيز على عملية ترابط الأفكار ونموها. بحيث

تصبح ثروة المفردات والتركيز اللغوي (القواعد) عبارة عن وسائل فقط

لإتقان استخدام اللغة. وليست هدفا بحد ذاتها، كما تتطلب هذه

الطريقة من الطلاب أن يتعلموا استخدام الكلمات الجديد كما درسوها

وتعلموها.<sup>٣٢</sup>

---

<sup>٣٢</sup> المرجع نفسه. ص. ٤٧٤

## ٥. الطريقة المباشرة وخصائصها وعمليتها

### أ. تعريف الطريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي: الطريقة التي تعتمد على الربط بين كلمات وجمل اللغة الأجنبية والأشياء والأحداث بدون ان يستخدم المدرس أو التلاميذ لغتهم الوطنية بل يستخدم وسائل الإيضاح لشرح الكلمات أو الجمل الصعبة<sup>٣٣</sup>. والطريقة المباشرة عند بعض المفكرة والمصلحين هي:

١. عند مولجنتو سومردي سميت هذه الطريقة بالطريقة المباشرة لأن المدرسين يستعملون اللغة الأجنبية في تدريسهم. ولغة التلميذ لا تستعمل بهذه الطريقة في شرح معنى المفردات أو الكلمات الصعبة<sup>٣٤</sup>.
٢. سمي كمال إبراهيم الطريقة المباشرة لأن هذه الطريقة تتكون طريقتين. وهما الطريقة الطبيعية والطريقة التمثيلية.

---

<sup>٣٣</sup> ألف تجهيا سيتبادي واغونغ فراووتو. ٢٠١٦. منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز اللغة جامعة دار السلام كونتور). المجلد الثاني. مكتب كلية التربية جامعة دار السلام كونتور. فونوروكو. ص. ٩٧

<sup>٣٤</sup> مولجنتو سومردي. ١٩٧٤. تعليم اللغة الأجنبية أحد النظرة في الطريقة تعليمها. بولن بنتنج.

جاكرتا. ص. ٣٤

(١) فأما الطريقة الطبيعية هي الطريقة لتحصيل غرض التعليم بالتلفظ قبل القراءة والكتابة.

(٢) وأما الطريقة التمثيلية هي تعليم اللغة مرادفة باللغة المشابهة. وهذه الطريقة تشتمل على ثلاث طرق وهي:

أ. الطريقة الطبيعية.

ب. الطريقة الممارسة.

ت. الطريقة النفسية.<sup>٣٥</sup>

### ب. خصائص الطريقة المباشرة

١. وخصائص هذه الطريقة كما تلي:

(١) إن اللغة التي تستعملها في تدريسها هي اللغة الأجنبية التي يعلموها المدرسون.

(٢) تشتمل مادة الدرس على الكلمات والأساليب والجملة المفيدة التي يستعملها التلاميذ اليومي.

(٣) طريقة تعليم الدرس بالتلفظ وليست حفظ قواعد اللغة العربية.

---

<sup>٣٥</sup> المرجع نفسه. ص. ٦٤



(٤) تدريب تمارين السماعي والتقليدي والمحادثة ليستولي فصاحة اللغة.

(٥) جعل التلاميذ مفكري ومدربي اللغة الأجنبية.

٢. تدل هذه الخصائص على أن تعليم اللغة الأجنبية سواء كانت اللغة العربية يتبدى:

(١) الإستماع

(٢) التلفظ

(٣) ثم المحادثة. وأما وسائل الإيضاح ذو أهمية كبرى في تعليم هذه اللغة.

٣. خصائص الأخرى التي تشتمل عن الطريقة المباشرة هي:

(١) الطريقة الطبيعية (Natural Method).

إن خصائص هذه الطريقة هي:

أ. تعليم اللغة العربية بإستعمال اللغة الأجنبية.

ب. طريقة تعليم اللغة بصوت دون الكتابة ثم التلفظ باللسان ثم

إظهارها بالجملة المفيدة.

ت. المفردات والجمل التي يدرسها المدرس لابد بمعلومات التلاميذ السابقة.

ث. تستعمل القواعد للصواب عن الخطآت.

ج. تنفيذ تعليم هذه الطريقة بالإستماع، المحادثة، القراءة، ثم الكتابة أو الإنشاء وأخيرا بالقواعد.

(٢) الطريقة الممارسة والنظرية (Practice Theory Method)

إن خصائص هذه الطريقة هي:

أ. تبتدئ هذه الطريقة بالعملية أولا، ثم بالنظرية ثانيا.

ب. يحفظ التلاميذ أمثلة الجمل بالإعادة المرتبة وتقليد الجمل من المدرس.

ج. تعويد التلاميذ بالتكلم أو المحادثة باللغة الأجنبية التي يدرسها

المدرس.<sup>٣٦</sup>

(٣) الطريقة النفسية (Psychological Method)

وخصائص هذه الطريقة هي:

---

<sup>36</sup> Fuad Hasan. 1977. *Filogi Bahasa Arab. Sub Proyek Penelitian Buku Pelajaran Proyek Peningkatan Pengembangan Perguruan Tinggi IKIP Malang*. Malang. 1997. P. 20.

أ. للإبداع والإختراع صورة نفسية بمساعدة الجماد أي بوسائل

الإيضاح.

ب. تنفيذ تعليم هذه الطريقة بالتعبير أو تلفظ المفردات ثم أمر

المدرس تلاميذه بوضع المفردات فى الجملة المفيدة.

ج. يدرس المدرس شفهيًا.

د. تعليم الإنشاء بعد أن شرح المدرس الدرس.<sup>٣٧</sup>

### ج. عملية الطريقة المباشرة

إن الطريقة المباشرة هي طريقة تعليم اللغة العربية بمشاركة

الطلاب<sup>٣٨</sup> ولذلك عملية الطريقة المباشرة تترتب فيما يلي:

(١) الإستماع (Lidtening)

(٢) المحادثة (Speaking)

(٣) القراءة (Reading)

---

<sup>٣٧</sup> المرجع نفسه. ص. ١١٢

<sup>٣٨</sup> فؤاد حسن. المرجع السابق. ص. ١١٣

#### ٤) الكتابة أو الإنشاء ( Writing )

##### د. غرض الطريقة المباشرة

١. عند كمال إبراهيم البدر، أن الغرض من الطريقة المباشرة هي:

(١) إكساب الطالب القدرة على تفكير اللغة، المحادثة، القراءة، والكتابة

الجيدة.

(٢) لأن يستطيع الطالب قراءة الكتب العربية وتفهمها.

(٣) ولأن يستولي الطالب على اللغة العربية بالسرعة.<sup>٣٩</sup>

٢. الغرض من الطريقة المباشرة عند بخارى الصالح هي: أن يستوعب الطالب

على اللغة العربية بسرعة وإعطاء قدرة التلاميذ على التفكير الصحيح،

التكلم، المحادثة، الكتابة، والقراءة.<sup>٤٠</sup>

##### هـ. مبادئ الطريقة المباشرة

---

<sup>٣٩</sup> المرجع نفسه. ص. ١١٥

<sup>٤٠</sup> المرجع نفسه. ص. ١١٦

في الطريقة المباشرة مبادئ الكثيرة، وتلك المبادئ أن لا يخرج المدرس من الأغراض في تعليم اللغة العربية. والمبادئ التي لابد إهتمامها المدرس هي:

١. اللغة هي المحادثة أو الكلام وليست الكتابة وحدها.

٢. اللغة هي منهج الطبيعة.

٣. تعليم اللغة بالعملية مباشرة ليست بالمعرفة معناها وحدها.

٤. لابد أن تعبر اللغة بالمحادثة والتكلم.

٥. لابد أن تستعمل اللغة في العملية.<sup>٤١</sup>

نظرا من هذه المبادئ فتعرف أن الطريقة المباشرة في تعليم اللغة تبتدى بالمحادثة أولا قبل الكتابة، والمحادثة تبتدى بعد الإستماع وليسولى على اللغة العربية الجيدة لابد أن تعود بالتكلم أو المحادثة.

#### و. خطوات الطريقة المباشرة

الخطوات التي لابد أن يهتمها مدرس اللغة العربية في الطريقة المباشرة

هي:

---

<sup>٤١</sup> الدكتور نانا سوجايا. ١٩٨٩. المبادئ عملية التعلم والتعليم. سينار بارو. بندونج. ص. ٣٦

١. طريقة الإستماع، وعند كمال إبراهيم الدرى تبتدى هذه الطريقة

بالإستماع ثم يتدرج بالمحادثة والتكلم، ولتحصيل إلى مهارة الإستماع

والمحادثة تستعمل الطريقة الآتية:

(١) إلقاء المفردات شفهيًا.

(٢) إستعمال اللغة اليومية.

(٣) تعويد التلاميذ وتدريسهم بسماع الكلمات ثم المحادثة.

٢. يدرس تركيب الجملة المفيدة بالقواعد وتدريب المحادثة حتى استطاع

التلاميذ أن يستخلص نفسه القواعد التى درسها المدرس.

٣. طريقة المطالعة وتتبع هذه الخطوات كالاتية:

(١) قرأ المدرس الدرس بصوت عال ثم يقلده التلاميذ.

(٢) تدفع التلاميذ قراءة المدرس بغير ترجمة.

(٣) شرح المدرس الدرس بوسائل الإيضاح بغير ترجمة.

(٤) لمعرفة قدرة التلاميذ لغتهم فسأل المدرس بعض التلاميذ بأسئلة

شفهية.

(٥) تعليم طريقة الإنشاء بعد أن سار الخطوات السابقة.<sup>٤٢</sup>

---

<sup>٤٢</sup> المرجع نفسه. ص. ٢١٤

## الباب الثالث

### عرض البيانات وتحليلها

#### الفصل الأول: عرض البيانات العامة

أ. النظرية العامة عن معهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو إندونيسيا

إن معهد المودة الإسلامي للبنات هو معهد تربوي خاص للبنات. قام في ٩ من ذي القعدة ١٤٠٩ هـ / ٢١ أكتوبر ١٩٨٩ م تحقيقاً لأمل كياهي الحاج احمد سهل فهو مؤسس المعهد العصري دار السلام كونتور مربية وصية وأمانته نحو زوجة واولاده فهي:

١. السيدة الحاجة سوتحة سهل (رحمها الله)

٢. دكتورندوس على سيف الله سهل (رحمه الله)

٣. كياهي الحاج حسن عبد الله سهل

على إقامة المعهد الخاص للبنات لإعداد الفتيات المسلمات دوات كفاءة في الأخلاق، صحة الجسم، واسعة العلم، حرية التفكير، روح الإخلاص مع قوة التمسك يكونها واحوالها كنساء المسلمات.<sup>١٠</sup>

إن معهد المودة الإسلامي للبنات هو معهد أهلي. تمسك على شعار "المعهد فوق الجميع وللجميع" وهو المسمى بمعهد البنات الإسلامي تحت رعاية مؤسسة الأرحام برقم التسجيل: رقم ١٢ سني ١٩٨٩ م التي عقدت التربية والتعليم من فرقة الألعاب وتربية الأطفال والمدرسة الابتدائية المتكاملة والمدرسة الثانوية والمدرسة العالية المدرسة المتوسطة لكسب المهارة فن الأزياء وقد عقدت المدرسة الجامعية بالمشاركة مع الجامعة الإسلامية صلاح الدين الأيوبي جاكرتا. وفي ٢٩ ديسمبر ١٩٩٧ حصل المعهد على المعادلة من جامعة الأزهر بمصر حسب التقرير رقم ٤٦ / ٢٣ / ١٩٩٧. وبهذا يمكن الخريجة معهد المودة أن تدخل الامتحان للالتحاق بتلك الجامعة التي يفخر بها المسلمون بشهادة معهد المودة. ثم يلي بعد ذلك أن ينال المعهد المعادلة من شتى الجامعات كجامعة الأحقاف باليمن وجامعة السودان وجامعة دمشق بسورية والجامعة الإسلامية الدولية بماليزيا.

<sup>١٠</sup> ورده. ١٤٣٧. أخبار المودة رسالة آخر السنة معهد المودة الإسلامي للبنات، جوفير - فونوروكو



وفي التاسع من يوليو ٢٠١١ عقدت المدرسة العالية بمعهد المودة التقويم المدرسى من قبل وزارة التربية وحصلت على الامتياز - نتيجة A. كمت عقدت المدرسة الثانوية التقويم المدرسى أيضا في ٢٥، ٢٦ و ٢٧ يوليو ٢٠١٠ فازت على الامتياز - نتيجة A - أيضا.

وكان معهد المودة الإسلامى للبنات يقوم على التوفيق بين المنهج معهد دار السلام كونتور والمنهج من وزارة الشؤون الدينية. فالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) مما يهتمّ لدي معهد المودة الإسلامى للبنات للانطلاق ومهارة الإبداع على إنشاء المنهج أجسن إنشاء يكون أساسا جيدا للتعليم والتعلم.

للولصول إلى حدّ المنهج المرسوم من منهج المعهد العصري دار السلام كونتور، والمنهج من وزارة شؤون الدينية على الطريقة المنهجية، وقرّر قسم المنهج الدراسى معيار الكفاءة لكل فرقة من فرق المودّ الدراسية كما يلي:

١. الدين والأخلاق الكريمة.

٢. التربية الوطنية والتربية الخلقية.

٣. العلوم والتكنولوجيا.

٤. الجمال.

٥. الفن والصحة.<sup>١١</sup>

## ١. الموقع الجغرافي

إن معهد المودة الإسلامي للبنات بني على الأرض الموقوفة. وتقع في قرية جوفير - جيتيس - فونوروكو - جاوى الشرقية - إندونيسيا وهي في قرية صغيرة حول مساكن أهل القرية. مسافتها خمس كيلو م تر من معهد دار السلام كونتور.<sup>١٢</sup> والمعهد المودة الإسلامي للبنات هو معهد أهلي التي تمسك على شعار "المعهد فوق الجميع وللجميع" وهو المسمى بمعهد البنات الإسلامي تحت رعاية مؤسسة الأرحام برقم التسجيل: رقم ١٢ سنى ١٩٨٩م. التي عقدت التربية والتعليم من فرقة الألعاب وتربية الأطفال والمدرسة الابتدائية والمتكاملة والمدرسة الثانوية والعالية والمدرسة المتوسطة لكسب المهارة فن الأزياء.

---

<sup>١١</sup> المرجع نفسه، ص. ١٠-١١

<sup>١٢</sup> "Al-Mawaddah Team". *Profil Pesantren*. WordPress.org. 2014. At site: <http://www.pesantrenputrialmawaddah.sch.id/tentang-kami/sejarah/>. (accessed on 15 march 2017, at 22.14 West Indonesian Time).

## ٢. تاريخ تأسيسها

أنشئت معهد المودة الإسلامى للبنات فى التاريخ ٢١ أكتوبر ١٩٨٩ تحت رعاية المؤسسة. هذا المعهد المودة الإسلامى للبنات ليس جزء من معهد دار السلام كونتور. ومع ذلك، كان وجودها لا يتجزأ تقريبا من معهد دار السلام كونتور الذى كان مشهورة فى جميع أنحاء العالم. من الناحية التاريخية أن معهد المودة الإسلامى للبنات لا يمكن فصلها من معهد دار السلام كونتور، لأن المنشئ لتأسيس هذا المعهد المودة الإسلامى للبنات هو أحد من مؤسسي معهد دار السلام كونتور فهو فضيلة الكرام كياهي الحاج أحمد سهل رحمه الله.<sup>١٣</sup>

إن التربية والتعليم بمعهد المودة الإسلامى للبنات لا تنفصل عن الرأي الأساسى يعنى قانون التربية ومنهج التربية الوطنية الذى قرره الحكومة بانتظام منهج التربية والتعليم بالمعهد العصرى دار السلام كونتور.

وكان معهد المودة الإسلامى للبنات أكثر اعتمادا فى تطبيق المنهج من معهد دار السلام كونتور. وأن التربية والتعليم بمعهد المودة الإسلامى للبنات هي التربية المبنية على أساس المعهد مع منع الفرصة للطالبات أن يشتركن في

---

<sup>13</sup> "Anonim". *Kembangkan Iptek Bersumber Imtaq*. Republika 2008. At site: <http://www.republika.co.id/berita/shortlink/22178> (accessed on 23 march 2017, at 22.00 West Indonesian Time).

الامتحان الحكومي لمستوى المدرسة الثانوية والعالية. ومدّة الدراسة ستّ سنوات لمتخرجات المدرسة الإبتدائية وأربع سنوات لمتخرجات الثانوية. ومن أتمّ دراستها بمعهد المودة الإسلامي للبنات مدّة ستّ سنوات سوف يحصل على ثلاثة شهادات، شهادة المعهد وشهادة المدرسة الثانويّة وشهادة المدرسة العالية. ومن أتمّ دراستها بمعهد المودة الإسلامي للبنات مدّة أربع سنوات سيحصل على شهادتين، شهادة المعهد وشهادة المدرسة العالية.<sup>١٤</sup>

### ٣. هدف وغرض معهد المودة الإسلامي للبنات

الهدف:

تكوين الطالبات دوات أخلاق الكريمة ومعرفة واسعة وقوة عزيمة وكفاءة

فائقة وأساس نتيجة إسلامية.

الغرض:

١. إثناء محبة الطالبة على الإسلام وعملها على التيقن.

٢. غرس الاقتداء على الطالبة في حياة الاجتماعية.

---

<sup>١٤</sup> فرقة المودة. المرجع السابق، ص. ١٠.

٣. تدريب الطالبات على وصل فكرهنّ وعلوم الدينية في أنحاء المجتمع.

٤. إعداد متخرجات المودة الإسلامي للبنات على أن تستمر دراستها

في داخل البلاد أو خارجها.

٥. إنتاج المتخرجين الذين لديهم مميزات أثناء المناقشة للوصول إلى ذلك

الأغراض تغرس في نفوس التلاميذ وعمليتهم اليومية.

٦. روح الإخلاص والبساطة والإعتماد على النفس والأخوة الإسلامية

والحرية.<sup>١٥</sup>

٤. نشاطات معهد المودة الإسلامي للبنات<sup>١٦</sup>

(١) الأنشطة اليومية:

رقم	الزمان	نوع الأنشطة
١	٠٤,٠٠ — ٠٥,٠٠	القيام من النوم، صلاة الصبح، وقراءة القرآن

<sup>١٥</sup> المرجع نفسه. ص. ٤٤-٤٥

<sup>١٦</sup> المرجع نفسه. ص. ٨-٩

٢	٠٥,٤٥ — ٠٥,٠٠	الاستعداد لأمر فردي، مراجعة الدروس
٣	٠٦,٣٠ — ٠٦,٠٠	تناول الفطور
٤	٠٧,٠٠ — ٠٦,٤٥	دخول الفصل وقراءة القرآن لمدة ١٥ دقيقة
٥	١٣,١٠ — ٠٧,٠٠	سير الدراسة لحصة ١-٨
٦	١٤,٣٠ — ١٣,١٠	الراحة وصلاة الظهر
٧	١٦,٠٠ — ١٥,٣٠	صلاة العصر
٨	١٧,٠٠ — ١٦,٠٠	الاستعداد لأمر فردي
٩	١٧,٤٥ — ١٧,٠٠	تدريس قراءة القرآن
١٠	١٨,٣٠ — ١٧,٤٥	صلاة المغرب
١١	١٩,٣٠ — ١٨,٣٠	تناول الفطور، والاستعداد لأمر فردي
١٢	٢٠,٠٠ — ١٩,٣٠	صلاة العشاء
١٣	٢٠,١٥ — ٢٠,٠٠	اعطاء المتردفات
١٤	٢١,٣٠ — ٢٠,٢٠	التعلم الجمعي

الراحة والنوم	٢٢,٠٠ — ٠٤,٠٠	١٥
---------------	---------------	----

(٢) الأنشطة الأسبوعية:

رقم	الزمان	نوع الأنشطة
١	٠٣,٠٠ — ٠٥,٠٠ (الجمعة)	صلاة التهجد، والحاجة ثم صلاة الصباح جماعة
٢	٠٥,٣٠ — ٠٥,٠٠	المحادثة في كل يوم
٣	٠٥,٣٠ — ٠٦,٠٠ (الجمعة)	تشجيع اللغة
٤	الأحد، والإثنين والأربعاء	تعلم اللغة التكميلية للفصل الأول والأول التكميلي
٥	٠٦,٠٠ — ٠٧,٣٠ (الجمعة)	الرياضة
٦	٠٧,٣٠ — ٠٩,٠٠ (الجمعة)	التنظيف العام
٧	٠٩,٠٠ — ١٦,٠٠	الإذن للخروج إلى فونوروكو

	(الجمعة)	
الخطابة لثلاث اللغات	١٤,٣٠ - ١٥,٣٠ (السبت، الإثنين والثلاثاء)	٨
تدريب الكشافة	١٤,٣٠ - ١٥,٣٠ (الخميس)	٩
الدرس الإضافى فى يوم الإثنين	١٤,٣٠ - ١٥,٣٠ (الأحد والأربعاء)	١٠
المجاهدة الجمعية فى يوم الخميس/ ليلة الجمعة	١٧,٠٠ - ١٩,٠٠	١١
التداوى إلى فونوروكو (للمرضى)	١٧,٠٠ - ٢٢,٠٠ (الأربعاء)	١٢



### ٣) الأنشطة الشهرية:

رقم	الزمان	نوع الأنشطة
١	٠٥,٠٠ – ١٧,٠٠	استماع القرآن

### ٤) الأنشطة السنوية:

رقم	الزمان	نوع الأنشطة
١	مناسب بالأحوال	خطبة العرش / خطبة الافتتاح
٢		سجود الشكر لميلاد معهد المودة الإسلامي للبنات
٣	مناسب بالأحوال	الامتحان لنصف السنة وآخر السنة
٤		البازار (سوق العمل) الأكبر ومنظمة طالبات المودة

إساعراض انتاج اعمال الطالبات		٥
استعراض التمثيل المسرحي		٦
مسابقة في اللغة		٧
التخيم (LT 1, Raimuna, Perkajum, Orientasi, SAKA, KMD, KML, Wade Game)		٨
ذكرى أعياد الإسلام		٩

### ٥. أحوال المدرسات والطالبات

إن المدرسين والمدرسات هم أسوة حسنة عند الطالبات. يجب أن

يكونوا على مظهر جيد كالمشرفين والمدرين في تطوير الابداع والقوة النفسية

لتشجيع الطالبات ومساعدتهن على الوصول إلى آماهن المرجوه تتحد الخطوات

الأعمال المناسبة الحيوية المنتجة.

وأن مجموع المدرسات اللغة العربية بمعهد المودة الإسلامي للبنات  
 للفصل الأول فهي ستة أساتيزات مطابقا بعدد الفصول. ولقد توجه الباحث  
 مع كل منهن عن سير تعليمهن. وبالتالي اسمائهن.<sup>١٧</sup>

والمدرسون بمعهد المودة الإسلامي للبنات من الأساتيز المتزوجون  
 والأساتيزات جاؤوا من المعاهد التربوية المختلفة حسب خصائصهم في مواد  
 الدراسة. وبلغ عدد المدرسون بمعهد المودة سنة ٢٠١٥-٢٠١٦ إلى ١٦٩  
 نفرا يدرسون في فرقة الألعاب وتربية الأطفال والمدرسة الابتدائية المتكاملة  
 والمدرسة الثانوية والمدرسة العالية. ستون منهم من منخرجات معهد المودة  
 يخدمون المعهد ويسكن فيه ليقمن على الإشراف والتوجيه وحل مشكلات  
 الطالبات اليومية. وبلغ عدد الطالبات الصف الاول إلى ١٣٥ طالبة ومقسم  
 إلى ٦ فصول.

والامتحان المدرسين والمدرسات في كفاءتهم التعليمية عقدت في ٢١  
 فبراير ٢٠١٢ المراقبة العامة للمدرسين من قبل وزارة شؤون الدينية بفونوروكو.

---

<sup>١٧</sup> نسخة الوثيقة معهد المودة الإسلامي للبنات. ١٤٣٧

وبهذا الإشراف والتوجيه يرجى على كل مستوى المدرسين أن يرتقي في العمل

والكفاءة في موادّ الدراسية.<sup>١٨</sup>

### الجدوال الأول

أسماء المدرسات اللغة العربية (ولايات الفصل) بمعهد المودة الإسلامي

للبنات جوفير فونوروكوا إندونيسيا العام الدراسي: ١٤٣٧ - ١٤٣٨ هـ

النمرة	الفصل	الاسم	الدائرة
١	الأول A	الأستاذة سانتي زلفى، S.H.I	فونوروكو
٢	الأول B	الأستاذة بنت المحياوتي، S.Pd.I	سينتانج
٣	الأول C	الأستاذة رينا أبو دووي ولانداري، S.Pd.I	فونوروكو
٤	الأول D	الأستاذة إي. راحيو، S.IP	جاكرتا
٥	الأول E	الأستاذة حميدة استجال الحسنة	فونوروكو
٦	الأول F	الأستاذة لطيفة إستقامة	ماكتان

<sup>١٨</sup> المرجع نفسه. ص. ١٠-١١

## أ. أساس التربية والتعليم بمعهد المودة الإسلامي للبنات

كان معهد المودة الإسلامي للبنات تم تأسيسه في السنة ٩ من ذي القعدة ١٤٠٩. وبلغ الآن سن ٢٦ عاما، قامت المؤسسة معهد المودة الإسلامي للبنات من عدة برامج التطوير والتحسين. وذلك بهدف توفير الراحة والرفاهية للطالبات في مرافق وفاء النظام والبنية التحتية، لعل بهذه كلها تنجح الطالبات في تعليمهن بمعهد المودة الإسلامي للبنات.<sup>١٩</sup>

ولقد رسم التاريخ بنقائسه الجميلة في عالم التعليم، لطباعة كادر من الوطنيين الذين لديهم المعنوية، والروح المعنوية العالية. وأصل معهد المودة الإسلامي للبنات هي صلة متينة قوية في تكوين كوادر الأمة المختلقة المبتكرة وتدعيم وحدتهم.

في هذا الصدد أن لقسم الرعاية مهنة دنيا ميكية. استمر هذا القسم لتوسيع طور الحضارة التي تكوّنها. في رعاية ومحافضة الطالبات فينبغى أن لا تقتصر

---

<sup>١٩</sup> نفس المكان. ص ١٠.

وظيفتها بجدران الفصول الدراسية بل، أوفى من ذلك. وأن يكون قادرا على تشجيع

الطالبات لتكون جيلا ذكيا مفكرا عاطفيا في عالم المجتمع المستقبل.<sup>٢٠</sup>

وأساس الاجتماعي من التربية والتعليم بمعهد المودة الإسلامية للبنات:

- المحياة المقصودة
- عدم الامتناع إلى حزب معين
- طلب العلم لا لأجل التوظيف

وتصدر من الأسس الخمسة لمعهد دار السلام كونتور الحديثة للتربية

الإسلامية فيما يلي<sup>٢١</sup>:

- روح الإخلاص (Sincerity)

وهو أن يكون كل عمل قام به كل المدرسين والمدرسات والطالبات

بالمعهد أساسه العبادة لله تعالى، ولا لطلب شيء من أهمية الفرد وأهمية الحزب

والرفاهية وما أشبه ذلك. وعليه تعلم المدرسات وتتعلم التلميذات في هذه

---

<sup>٢٠</sup> المرجع نفسه. ص. ٢٠

<sup>٢١</sup> KH. Imam Zarkasyi. *Diklat Perkenalan Pondok Modern Gontor*. p. 15.

المعهد بإخلاص وعمل وعبادة. ويكون جميع الأعمال في هذا المعهد يحطها

الإخلاص حتى يحب الله ويرضاه.<sup>٢٢</sup>

#### — البساطة (Simplicity)

القدرة على استيلاء في مقابلة هذه الحياة من غير ترف ولاسرف في

الحياة نية وجمع مشتقاتها. ليست سبيلة بل إيجابية لأن فيها تربية المرء لان

يعيش وسط دون خوف ولا حزن بأي أحوال وهي يزود المرء بتربية خلقية

وأدبية شريفة يحتاج في اتجاح الفردية والاجتماعية بالحياة الدنياوية والأخراوية.

#### — الاعتماد على النفس (Self Sufficiency)

بهذه الأساس تتربى كل الطالبات هذا المعهد في أن تساري أحوال

نفسه وأحوال إدارته المدرسية من غير الاعتماد على مياعدة الغير، هذا النوع

من التربية يجعل الطالبات تجراً في أن يعيش وسط مجتمعه في أي حال يستقبلها.

#### — الأخوة الإسلامية (Islamic Brotherhood)

أحوال الحياة المدرسية على هذه الأخوة الدينية الإسلامية حتى يشعر

كل منهن وأن صاحبتهن في المدرسة أخوة في الدين الإسلامى وسلامة، وتنفذ

---

<sup>22</sup> Ibid. p. 15.

من قول تعالى "إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ"<sup>٢٣</sup> وقال أيضا: "وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ

لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ"<sup>٢٤</sup>.

#### - الحرية المسؤولة (Freedom)

وهي الحرية في التفكير وفي اختيار التجارب والمحن وحرية في تفكير

المستقبل والحياة الاجتماعية بكل سرور وتفاعل دون تسائم في مقابلة العيش.

ولا بدّ من هذه الحرية إيجابية لا سلبية عند الطالبات المدرسية كانت أم

اجتماعية.

#### الفصل الثاني: عرض البيانات الخاصة

ملاحظة عن مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة في درس دروس اللغة

العربية للطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو

جاوى الشرقية

---

<sup>٢٣</sup> القرآن الكريم. الحجرات. (٣٩). الآية: ١٠

<sup>٢٤</sup> القرآن الكريم. الحجرات. (٣٩). الآية: ١٣



وبعد أن قام الباحث بمقابلة مع جميع أوليات الفصول لصف الأول أن جميع مدرسات اللغة العربية تشتمل فيها تعليم اللغة العربية كدورس اللغة ودراسة أخرى كالمطالعة والإنشاء، النحو، الصرف، الإملاء، والمحفوظات وهن يحاولن على الجد والإتقان في أداء تعليمهن، وهذه كلها مما رأي من استعدادهن في المحاولة على استيعاب المادة المدرسية والطريقة الصحيحة قبل التعليم ومنهن من تعد باستعمال وسائل التعليمية كوسائل الإيضاح.<sup>٢٥</sup>

وعكس من فصل الأول "أ" أن بعض التلميذات الجالسات في الجهة السفلى من الفصل لم تنشطن مدارستهن بالجد والاهتمام بالمادة المدرسية بالدليل أن بعضهن لم تراعى على الميول والرغبة في تعليم اللغة العربية وصعوبة في تناول الدروس وصعوبة الفهم عن الدروس إلا بعد أن شرح المدرسة شرحا واضحا ومرارا. بوضع الكلمات إلى جمل مفيدة من عند المدرسة، بإعطاء المثالية البسيطة والمفهومة، واستخدمت المدرسة جملة وسائل الإيضاح المتنوعة ثم كررت المدرسة جملة فجملة تدريجيا حتى رسحت الجملة إلى أذهان التلميذات وتسهيل على فهم المادة. ولا تكفي التدريس بوضع المثال في جملة مفيدة أو بوسائل الإيضاح. بل إنما، كذلك

بزيادة الحركة الظاهرة. المثال: من كلمة "أَنَا أَجْرُ الْعَرَبَةِ" لا تكف بوضع الجملة

المفيدة أو بوسائل الإيضاح، ولكن كذلك بالحركة الجسمية الظاهرة.<sup>٢٦</sup>

وليس من المحال، أن من إحدى الأسباب الأساسية في مخالفة النظم الطريقة

المباشرة نحوى تعليم اللغة العربية هي طالبات نفسهن وليس مطلقاً من ضمن طرق

التدريس أو المواد التعليمية. بذلك، فأراد الباحث أن يؤكد هذا الواقع بإلحاق نتائج

الملاحظة عن عوامل المؤثرة في مخالفة نظم الطريقة المباشرة نحو تعليم اللغة العربية

لطالبات الصف الأول، هي كما يلي:<sup>٢٧</sup>

١. الحياء والخشية على ظهور الأخطاء في المحادثة، الممارسة، التكلم اليومية مهما أُنهن

قد عرفن مفرداتها من قبل. بل كثير من الطالبات لا يستعملن اللغة في يوميتهن.

ولذلك يسبب إلى قلة المحاولة على إظهار روح الشجاعة والمعاونة عند التكلم.

٢. قلة الممارسة على استخدام اللغة الصحيحة في المحادثة اليومية وذلك يدل على

الإهمال وتجاوز نظام المعهد وخاصة نظام اللغة.

٣. قلة الجهد على التقديم والتفصيل في تكلم اللغة العربية.

٤. ظهور البيئة السيئة عند التعلم.

---

<sup>٢٦</sup> نتيجة الملاحظة. (01/ OB/ VII/ 2017)

<sup>٢٧</sup> نتيجة المقابلة. (01/ W/ VII/ 2017)

٥. قلة التجارب على استخدام العبارة اللغوية أو اللهجات العربية الصحيحة في المحادثة اليومية.

### الفصل الثالث: تحليل البيانات

حلول المشكلات عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية  
للطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو جاوى  
الشرقية

عقدت بعض المدرسات بأنواع الأنشطة عند التعليم تحذيرا من ظهور  
السامة والملل من الطالبات ومن المدرسات نفسهن. وكذلك، تحذيرا على ظهور  
المخالفة النظم الطريقة المباشرة نحو التعليم اللغة العربية. المثال:

١. بعقد المباراة في إجابة الأسئلة.
٢. بحملهن إلى مشاهدة الأفلام العربية والاستماع على الأصوات العربية.
٣. بحملهن إلى معمل اللغة العربية.
٤. التمرن والسماعة اللهجات العربية الفصحى الصحيحة مع الناطق اللغة العربية مباشرة.

٥. أو حملهن على التعلم خارج الفصل، وكذلك جعلت المدرسات فرقة بين

الطالبات في المباراة لتشجيع على أنشطتهن في التعلم وجعل روح التعصب

والمسابقة في الخيرة على أنشطتهن بينهن.

٦. أو أمرهن على عقد الحوار مع زميلتهن أمام الفصل وهذه كلها تستعين

الطالبات على فهم المواد وتحذيرهن من السامة وتسهل المدرسات على إيصال

المعلومات إلى أذهان وأنفس الطالبات بروح الإخلاص.

٧. بعقد نظوم اللغة وإعطاء الدام لمن كانت متجوزة عن النظم اللغة.

٨. وأمرهن أن يعملن الواجبات اليومية بعد في مساكنهن صلاة العشاء.<sup>٢٨</sup>

نتائج الملاحظة عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

### لطالبات الصف الأول

وبعده، أراد الباحث أن يشرح ما الحلول عن مشكلات تنفيذ الطريقة

المباشرة في تعليم اللغة العربية لطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي

للغات جوفير فونوكو جاوى الشرقية إندونيسيا:

---

<sup>٢٨</sup> نتيجة المقابلة. (01/ W/ VII/ 2017)

١. استعداد المدرس بالأدوات كوائل الإيضاح التي تساعد على نجاح التدريس.
٢. عدم الترجمة الأشياء الجديدة إلى اللغة الوطنية (إندونيسية) إذا أراد الباحث أن يقرنها.<sup>٢٩</sup>
٣. تكرار الكلمات مع مشاركة التلميذات.
٤. لا يكتب المدرسات المعاني من الكلمات على السبورة. بل، يظهرن تلك الأشياء مباشرة أمام التلميذات.
٥. أن يكتبن المدرسات الكلمات على السبورة بعد تلفيظها واحدة فواحدة.<sup>٣٠</sup>
٦. أن يأمرن المدرسات واحدة فواحدة من تلميذاتها بكتابة الكلمات على السبورة.
٧. إن وجدت الكلمات المخطئات أن يأمرن المدرسات التلميذات بإصلاح الكتابات.
٨. أن يأمرن المدرسات التلميذات بكتابة ما على السبورة التي قد أصلحت من قبل في كراساتهم.
٩. أن يأمرن المدرسات التلميذات بوضع جملة مفيدة من الكلمة الجديدة.

---

<sup>٢٩</sup> نتيجة الملاحظة. (07/ OB / VII/ A/ 2017)

<sup>٣٠</sup> نتيجة الملاحظة. (07/ OB/ VII/ A/ 2017)

١٠. وأن يكلفن المدرسات التلميذات على التكلم والمحادثة لأجل التمرين على صحة اللغة مطابقا بمواد الدروس. وكذلك تطبيق الأسئلة في آخر الحصة للوقوع على نتيجة الفهم التلميذات.

وكان الباحث مقترضا عن سير تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامية للبنات جوفير فونوروكو جاوى الشرقية إندونيسيا بعد أن لاحظ جميع الفصول الأول التي كملت عددهن ١٣٥ طالبة. وتنقسم إلى ٦ فصول. وكانت زمان هذه الملاحظة تسير حوالي شهرين تماما وهذه الملاحظة مقترنا بالمقابلة مع جميع أوليات الفصول لطالبات الصف الأول، كالتالية:

١. إن المدرسات مستعدة بإستعداد كامل قبل تدريس. بالدليل على أنهن يحملن كتاب إعداد الدرس وبعض وسائل الإيضاح بجانب إستعدادهن على كفاءة اللغوية.

٢. أن المعلم يستحق الإبداع في تعليمهن تحذيرا من ظهور السامة والملل فهي يبحث طريقة التعليم الأخرى المثال:

- إيقاد المباراة، والمسابقة، والأنشطة نحو التعليم.
- إيقاد التعليم خارج الفصل والتلميذات منتشرة يجعل المجموعة المستدرة.

- حملهن إلى معمال اللغة.

رغم أن هذه كلها لا تفسد نظوم التعليم.

٣. وتخلقت روح الشجاعة في نفوس التلميذات عند تعلم اللغة العربية تأثيراً من

هذه الطريقة. لأن جميع التلميذات تتعلم هذه اللغة العربية كلغة أمهاتهن

الأصلية. ولكنها دون ترجمة إلى لغة الدائرة أو الوطنية.

٤. جعل روح التعصب بين التلميذات إذا عقدت المدرسة بعض من المنافسة أو

الفوازر بينهم، وهذه تسهل المدرسة على إيصال المعلومات إلى أذهانهم.

وتسهل التلميذات على فهم الدروس.

٥. سيرة هذا التعليم لا تحل من وجود المخالفة كإهمال بعضاً من التلميذات وهي

لا تستخدم اللغة العربية مهما أُنهن قد عرفت على المعاني أو مفردات الجمل.

٦. صعوبة التلميذات على فهم الدروس لاسيما للتلميذات التي جلست في

الفصول السفلى.

٧. وما زال هذا التعليم أن يستغني عن الإصلاحات والإقتراحات والانتقادات

الكثيرة لأن يرتقي سير تعليم ولنجاح المدرسات والتلميذات نحو تعليمهن.

## الباب الرابع

### خاتمة

بعد أن قام الباحث في ملاحظة ميدان البحث. الحمد لله، بعونه، وتوفيقه تعالى عز وجل قد أتم الباحث على كتابة هذا البحث. وفي الخاتمة سيبحث الباحث التي تستمل على أمرين أساسيين وهما نتائج البحث والتوصيات.

#### أ. نتائج البحث

١. فإن الأساس من النتائج الملاحظات والمقابلات وهي لكشف مشكلات تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطالبات الصف الأول بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو جاوى الشرقية إندونيسيا في العام الدراسي ١٤٣٧ - ١٤٣٨. فاستنبط الباحث أن مدرسات اللغة العربية قد قامت بتنفيذ الطريقة المباشرة عند تعليم طالباتهن لصف الأول وقد استعدن المدرسات بإعداد تامة والأدوات المستخدمة لأن يكون وصيلة الإيضاح. وفي ذلك، مهما كان بعضهن من تخالف نظام التعليم مرة وذلك، لما قامت في تدريس اللغة العربية في الفصول السفلى، وكانت المدرسات ناطقة ومتكلمة على اللغة الأصلية خلال التعليم. ووجدت هذ الواقع إذا اضطر المدرسات في تعليمهن.



١. إن الملاحظات والإهتمام لمهمة جدا، رغم أن التقييمات من مدير مدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات عقدت أسبوعيا وروتينيا، والتقييمات نحو مدرسات اللغة العربية لصف الأول في تنفيذ وعملية التعليم اللغة العربية ناقصا.

#### أ. الاقتراحات

وبعد أن عرضت الباحث نتائج بحثه تأتي منها التوصية لعلها تأتي بالنفع الوفير لنا وللمتمين بتعليم اللغة العربية. وتذكرها بالإيجاز فيما يلي:

١. الرجاء على جميع المدرسات اللغة العربية أن تفهمن فهما جيدا من جهة المعرفة، والكيفية، والتنفيذ الصحيحة عن الطريقة المباشرة.

٢. الرجاء على جميع المدرسات اللغة العربية أن تستخدمن الطريقة المباشرة الصحيحة مؤسسا على نظومها ولا تختلف منها.

٣. الرجاء على جميع المدرسات اللغة العربية أن يحصل إلى الهدف المنشود من تعليم اللغة العربية بمعهد المودة الإسلامي للبنات أن تقوم على النهوض والترقي في رفع مستوى تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم اللغة العربية لصف الأول. لأن مكانة درس اللغة العربية لصف الأول أساس من كل الأسس اللغوية.

٤. الرجاء إلى جميع المدرسات أن يستخدمن الطريقة المباشرة الصحيحة. وإذا أرادت المدرسات الطريقة الأخرى الرائعة بالشرط ألا تبعد هذه الطريقة بالطريقة الحديثة.

٥. ينبغي لجميع المدرسات اللغة العربية أن يستخدمن على أساليب التدريس

الصحيحة في اللغة العربية وتستعد لأنفسهن بالمهارة الإيجابية قبل التعليم. لأن

المعلم عامل رئيسي في نجاح التدريس لدي التلميذات. وتحذيرا كذلك على المحادثة

باللغة الإندونيسية في أثناء التعليم أو خارجه.

٦. والرجاء إلى مدير المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات أكثر التقويمات،

والملاحظات، والاهتمام الخاصة في عملية وتنفيذ التعليم اللغة العربية نحو

المدرسات الصفف الأول بالنسبة للصفف الأخرى لأنهن سوف يبذرن بذرة

النجاح التعليم في المستقبل.

## ج. مصادر البحث

### اللغة العربية:

#### القرآن الكريم

الغلايين، مصطفى. ١٤٣٢هـ - ٢٠٠٣م. جامع الدروس العربية. بيروت: الدار

النموذجية. للطباعة والنشر والتوزيع.

الإسكندار، أحمد و مصطفى عنان. الوسيط في الأدب العرب وتاريخه. مصر: دار

المعاريف.

الخولي، محمد علي. أساليب تدريس اللغة العربية. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع.

أنيس، إبراهيم، المعجم الوسيط، مصر: دار المعارف، ١٩٨٢.

الناقة، محمود كامل. ١٤٠٥هـ - ١٩٨٥م. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة

المكرمة: كلية التربية جامعة عين الشمس.

بكري، قاسم محمد يونس، التربية والتعليم الجزء الأول. دار السلام كونتور.

تجهيا سيتيايدي، ألف واغونغ فراووتو. ٢٠١٦. منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

(دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز اللغة جامعة دار

السلام كونتور). مكتب كلية التربية جامعة دار السلام كونتور. فونوروكو.

سمك، محمد صالح. ١٩٧٩. فن التدريس للتربية اللغوية وانطباعاتها المسلكية وأنماطها

العلمية. (كلية التربية - جامعة الأزهر، مكتبة الأنجلو المصرية).

عبد الله الغفيلي، مساعد بن محمد. ٢٠١٤. سجل المؤتمر. المؤتمر الدولي الثاني عن تجربة

تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. يوكياكرتا: مطبع أدتيا ميديا فوبليسج.

عبد الجواد، رجب. ٢٠٠٨. المدخل إلى تعليم العرابية، القاهرة: دارالافاق العرابية.

معلوف، لويس. ١٩٨٧. المنجد في اللغة والإعلام. بيروت: دار ٨ المشرق.

مدكور، علي أحمد. تدريس فنون اللغة. ١٩٩١ دار الشوقي. للنشر والرياض.

محمد، علي إسماعيل. سلسلة التربية في مناهج وتدريس اللغة العربية والعلوم الشريعة.

ميدان الحجازي - مصر الجديدة، ت: ٢٤ / ٢ / ١٥٤٦.

مدكور، علي أحمد وإيمان أحمد هريري. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها النظرية

والتطبيق. القاهرة : دار الفكري العربي. ٢٨٦.

- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Cet.13. Jakarta: PT. Rineka Cipata.
- Hasan, Fu'ad. 1977. *Filologi Bahasa Arab*. Sub Proyek Pendidikan Buku Pelajaran. Malang: Proyek Peningkatan Pengembangan Perguruan Tinggi IKIP Malang.
- Malibary, Akrom dkk. 1968. *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada PTAI*, Depag.
- Yahya, Mukhtar. *Penerapan Bahasa Arab*. Yogyakarta: Al-Jam'iyah IAIN Sunan Kalijaga.
- Roestiyah, 2008. *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Sugiyono, 2008. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono, 2004. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Tayar yusuf dan Saiful Anwar, 1997. *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Umar Assuddin, 1882. *Problematika Pengajaran Bahasa Arab dan Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Nur Cahya
- Zainudin, Radhliyah dkk. 2005. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group.
- Zarkasyi, Imam. 1939. *Pekan Perkenalan Pondok Modern Darussalam Gontor*. Gontor: Darussalam Press.
- Al-Mawaddah Team. 2014. *Profil Pesantren*. (WordPress.org). dalam situs <http://www.pesantrenputrialmawaddah.sch.id/> ( diakses pada 15 Maret 2017, Pukul 22.14 WIB).
- Anomim, 2008. *Kembangkan Iptek Bersumber Imtaq*. Republika Dalam situs <http://www.republika.co.id/> ( diakses pada 23 Maret 2017, Pukul 22.00 WIB).

## TRANSKIP WAWANCARA

Kode : 01/ W/ VII/ A/ 2017

Hari/ Tanggal : Sabtu, 25 Februari 2017

Waktu : 07:40 – 08:20

Informan : Ustadzah Santi Zulfa, S.H.I

Tempat : Kantor Kepala Sekolah Madrasah Tsanawiyah (MTsS Al-Mawaddah)

Tema : Permasalahan Pelaksanaan Metode Langsung dan Solusinya dalam Pembelajaran Bahasa Arab untuk Kelas Satu di Pondok Pesantren Al- Mawaddah Al-Islamy Lil-Banat.

### 1. Pertanyaan Pertama:

“ Menurut pendapat saudara, apa pengertian dari Metode Langsung?”

Jawaban:

“ ya, dengan penggunaan bahasa secara langsung dan intensif dari guru ke santriwati dalam komunikasi dan dengan menyimak atau berbicara. Sedangkan untuk mengarang dan membaca dikembangkan kemudian. Oleh sebab itu pelajar harus dibiasakan berfikir. Dan menghindari sama sekali Bahasa ibu.”

### 2. Pertanyaan Kedua:

“ Mnurut pendapat Saudari, bagaimana pelaksanaan Metode langsung yang benar itu?”

Jawaban:

“ ya, itu tadi seperti yang telah saya katakana sebelumnya di pengertian daripada metode langsung itu sendiri. Jadi, diusahakan ketika mengajar itu seorang guru tidak menggunakan sama sekali Bahasa ibu. Melainkan langsung dengan Bahasa Arab itu sendiri. Apabila anak-anak tidak faham akan makna daripada suatu kosa kata . maka guru memberikan penjelasan kepada mereka dengan berupa contoh kalimat, alat peraga, atau bahkan dengan gerakan jika dikira kurang. Intinya guru sebisa mungkin harus menghindari penggunaan Bahasa ibu sa’at mengajar.”

3. Pertanyaan Ketiga:

“ Apakah pelaksanaan Metode Langsung pada tahun ini sudah berjalan sesuai apa yang diharapkan?”

Jawaban:

“ Kalau menurut saya untuk sampai sa’at ini Alhamdulillah sudah berjalan dengan baik, meski masih harus banyak dievaluasi. Lebih-lebih untuk gurnya itu sendiri. Kalau di persentasekan sekitar 99 persenan dilihat dari kemampuan Bahasa siswi itu sendiri. Karaena kebetulan ini merupakan kelas yang dimana siswinya adalah yang mengikuti tes melalui jalur prestasi. Otomatis mereka kemampuan Intelegensinya lebih dan mudah untuk menerima pelajaran.”

4. Pertanyaan Keempat:

“ Menurut Saudari, metode apa yang paling baik dan benar dalam pembelajaran Bahasa Arab itu ?

Jawaban:

“ menurut saya metode Langsunglah yang paling baik dan benar untuk pembelajaran bahasa asing atau Arab.”

5. Pertanyaan Kelima:

“ Apakah selama ini saudara menggunakan metode lain selain daripada metode langsung”

Jawaban:

“ selama ini saya selalu menggunakan metode langsung dalam KBM. Akan tetapi, saya juga pernah menggunakan metode lain seperti metode abjadiah. Hal ini disesuaikan seiring dengan berjalannya materi yang semakin sulit.”

6. Pertanyaan Keenam:

“ Apakah pembelajaran Bahasa Arab selama ini sudah mencapai tujuan yang di harapkan?”

Jawaban:

“ Alhamdulillah, selama ini sudah mencapai tujuan yang diharapkan meskipun persentasenya belum mencapai 100 % dan sudah sesuai dengan aturan-aturan yang tertulis, para santriwati juga sangat antusias, dan menyukai tantangan serta mudah menangkap pelajaran karena khusus Santriwati kelas 1A ini adalah orang-orang yang mengikuti tes masuk jalur prestasi. Untuk pelajaran Bahasa Arab itu sendiri kami mengkolaborasikan beberapa pelajaran lain seperti Imlaa dan Insyaa dalam satu waktu di setiap harinya.

Didalam kegiatan belajar mengajarnya saya selaku guru berupaya untuk selalu merangsang mereka agar aktif dan tidak pasif. Mereka disuruh untuk menulis apa yang di diktikan dan melafalkannya kembali. dan mengisi jawaban yang ditulis dipapan tulis secara bergantian satu-persatu dari mereka. Serta membuat kalimat dari kosa kata yang baru.

Dan selama ini saya tidak merasakan kesusahan ketika menyampaikan pelajaran kepada mereka kelas 1A. Karena, mereka mudah dalam menangkap pelajaran yang diajarkan.



Kode : 02/ W/ VII/ F/ 2017

Hari/ Tanggal : Senin, 13 Maret 2017

Waktu : 09:00 – 10:00

Informan : Ustadzah Latifatul Istiqomah

Tempat : Kantor Kepala Sekolah Madrasah Tsanawiyah (MTs Al-Mawaddah)

Tema : Permasalahan Pelaksanaan Metode Langsung dan Solusinya dalam Pembelajaran Bahasa Arab untuk Kelas Satu di Pondok Pesantren Al- Mawaddah Al-Islamy Lil-Banat.

#### 1. Pertanyaan Pertama:

“ Menurut pendapat saudara, apa pengertian dari Metode Langsung?”

Jawaban:

“ Menurut saya, metode langsung itu Kita selaku guru mengajarkan Bahasa Arab dengan menggunakan bahasa Arab itu sendiri. Karena, biasanya kan orang mengajar Bahasa Arab dengan tetap menggunakan Bahasa Indonesia. Jadi, saya akan terpaksa bagaimana secepatnya agar bisa menguasai Bahasa Arab.

#### 2. Pertanyaan Kedua:

“ Menurut pendapat Saudari, bagaimana pelaksanaan Metode langsung yang benar itu?”

Jawaban:

“ ya, itu tadi seperti yang telah saya katakana sebelumnya di pengertian daripada metode langsung itu sendiri. Jadi, diusahakan ketika mengajar itu seorang guru tidak menggunakan

sama sekali Bahasa ibu. Melainkan langsung dengan Bahasa Arab itu sendiri. Apabila anak-anak tidak faham akan makna daripada suatu kosa kata . maka guru memberikan penjelasan kepada mereka dengan berupa contoh kalimat, alat peraga, atau bahkan dengan gerakan jika dikira kurang. Intinya guru sebisa mungkin harus menghindari penggunaan Bahasa ibu sa'at mengajar.”

3. Pertanyaan Ketiga:

“ Apakah pelaksanaan Metode Langsung pada tahun ini sudah berjalan sesuai apa yang diharapkan?”

Jawaban:

“ Menurut saya sendiri, Alhamdulillah selama sudah berjalan dengan baik, meski masih harus berjalan pelan ketimbang kelas- kelas atasnya yang lain. Karena kelas ( 1F) ini harus membutuhkan perhatian khusus dalam pembinaan bahasanya serta kemampuan intelegensinya masih dibawah kelas- kelas atasnya yang lain. Kalau di persentasekan sekitar 60%an.”

4. Pertanyaan Keempat:

“ Menurut Saudari, metode apa yang paling baik dan benar dalam pembelajaran Bahasa Arab itu ?

Jawaban:

“ Kalau menurut saya ya.. metode Langsung inilah yang paling baik dan benar untuk pembelajaran bahasa asing atau Arab apalagi untuk setingkat kelas 1.”

5. Pertanyaan Kelima:

“ Apakah selama ini saudara menggunakan metode lain selain daripada metode langsung”

Jawaban:

“ ya, istiqraiyyah, tathbiqiyyah, abjadiyyah. Jadi saya mengajarkan Bahasa arab dengan berbagai varian metode. So'alnya dalam Bahasa Arab saya selaku guru selalu mengkolaborasikan dan membagi jam pelajaran Bahasa Arab dengan pelajaran lain contohnya Imlaa/ Dictation, Muthaa'ah disesuaikan dengan materinya.”

6. Pertanyaan Keenam:

“ Apakah pembelajaran Bahasa Arab selama ini sudah mencapai tujuan yang di harapkan?”

Jawaban:

“ Ya, harapan saya sich pencapaiannya 100%. Akan tetapi, dilapangan kebetulan santriwati yang saya ajar merupakan kelas yang paling bawah yaitu kelas ( 1F) menurut Maharah atau intelejensinya masing-masing dan hasil dari klasifikasi ujian tes masuk. Selama ini ya...sudah mencapai sekitar 70 % an dan sudah sesuai dengan aturan-aturan yang tertulis.

## TRANSKIP OBSERVASI

Kode : 06/ OB/ VII/ 2017

Hari/ Tanggal : Sabtu, 25 Februari 2017

Waktu : 09:00 – 10:00

Tempat : Gedung Kelas Satu Madrasah Tsanawiyah (MTs Al-Mawaddah)

Tema : Permasalahan Pelaksanaan Metode Langsung dan Solusinya dalam Pembelajaran Bahasa Arab untuk Kelas Satu di Pondok Pesantren Al- Mawaddah Al-Islamy Lil-Banat

Dari hasil penelitian dan observasi yang telah dilaksanakan peneliti adalah sebagai berikut:

1. Bahwa pelaksanaan pembelajaran dengan menggunakan metode langsung dalam materi bahasa Arab santriwati kelas satu Pondok Pesantren Al-Mawaddah sudah berjalan dengan lancar sebagaimana mestinya, mulai dari persiapan yang matang oleh masing-masing pengajar baik dari persiapan kemampuan bahasa guru itu sendiri dan juga alat-alat bantu atau peraga yang akan digunakan selama proses pembelajaran berlangsung. Meski, sebagian guru harus ditingkatkan kemampuan bahasanya dikarenakan masih baru dan belum mengenyam pendidikan Kuliah serta tidak sesuai dengan disiplin Ilmu yang ia ampu ketika kuliah. Tetap tidakmengurangi semangat mereka dalam mengajar.
2. Peserta didik sangat antusias dan senang dengan adanya pengajar yang semangat serta mempunyai banyak variasi ide dalam pengajaran, sehingga santriwati tidak merasakan bosan dengan situasi kelas dan mudah memahami pelajaran yang disampaikan.
3. Suksesnya proses metode langsung ini sangat bergantung juga terhadap kondisi santriwati yang sering tidak kurang

mendukung. Sehingga, membuat kondisi kelas menjadi tidak menarik dan kondusif sehingga proses pelaksanaan metode ini kurang tepat. Contohnya: anak-anak tidak mau mengerjakan latihan yang diberikan guru atau tidak berbicara dengan Bahasa Arab ketika menayakan suatu hal yang sebenarnya mereka tahu akan hal yang mereka tanyakan, ramai, dan mengobrol di kelas atau bahkan tidak memperhatikan penjelasan dari guru.

4. Kreatifitas seorang guru dengan penerapan teknik-teknik yang menarik dan unik dalam proses belajar mengajar di dalam kelas akan bisa menghilangkan kebosanan yang mereka alami. Dengan cerdas cermat, games, dan pilihan jawaban ganda yang masih termasuk dalam kategori metode langsung.
5. Syukur Alhmdulillah ada banyak sekali perubahan dalam hasil pembelajaran ini. Meski begitu, masih banyak sekali hal-hal yang harus si koreksi, evaluasi dan di tingkatkan terkait dengan pengajaran Guru itu sendiri dan juga belajar Santriwati. Hal itu semua dilakukan untuk meningkatkan kualitas proses belajar mengajar khususnya yang berhubungan dengan Bahasa Arab di Pondok Pesanten Puteri Al-Mawaddah.